Raad van beheer

BESTUUR BOEDI-OETOMO.

Directeur en Administrateur:

H. M. BAKRIE.

Telefoon di roemah No. 53.

Pembantoe: H. A. SIRADJ.

Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI. TIRTODANORDIO di Betawi.

HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 8.— Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December. PEMBAJARAN D PINTA LEBIH DOELOE.

RMO-KO

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI - OETOMO di SOERAKARTA 1 M. Ng. Wirjohoesodo Telefoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisanzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjıtak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI WAROENG-PELEM, TELEFOON NO. 133.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat meeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlengganan

advertentie dapet harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

HARAP DIPERHATIKAN.

· Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Omong-omong.

Soenggoehpoen goendahlah amat dalam No. 7/R. hati hamba berdiam seboeah doesoen jang soenji senjap djaoeh negeri lagi kota jang amat ketjil sekalipoen, hanjalah tjoema goenoeng ketjil i jang berbaris-baris dan hoetan jang amat lebatnja berlebah-lebah itoe poen menampak sekeliling doesoen tempat perdiaman hamba. Sedikitpoen ta'kan dapat menghela bagai kebibaan, akan tetapi malahan sangat menambah kebengkalan hati itoe poen, teroetama bila djoestroe gelap goelita lagi djatoeh hoedjan, adoe! hai!...

Kesenangan apakah jang misti hamba dapat? ta'lam hanjalah tiap Minggoe tiga kali terimalah hamba perkoendjoengannja si tjantik Dm. K. jang senantiasa memberi nasehat lagi menghiboer-hiboerkan bagi kesedihan hati hamba itoe poen.

Maka pada soeatoe hari waktoe pagi-pagi djoestroe vrij pekerdjaan, berdoedoeklah hamba seorang diri merenceng dalam voorgalerij sambil mengenang: barang apa djoea poen jang haroes hamba lakoekan boeat menghiboerkan kegoendahan pada hari vrij itoe. · Maka ta'berapa saät poelapoen atas kemoe rahan Toehan soebhanahoe wa'ta'allah, maka menampaklah seorang sahabat karib hamba Atmo namanja datang, jang telah lama ta'dapat bersoea. Maka indarlah sekonjong' akan segula kebengkalan, hanjalah kegirangan hati jang segedang Goenoeng Himalaja itoepoen agaknja.

Maka dengan soeka tjita hati hambalah jang ta'berhingga, maka apa bila setelah kita berdoea tegor menegor akan segala keselamatan, sigeralah ia hamba silakan berdoedoek sambil hamba djamoekan minoem air Coffie dengan makan kwee jang telah disadjikan oleh seorang pelajan hamba. Maka pada tatkala mana kami berdoeapoen selaloe bersandagoerauan hingga sepoeas-

poeasnja. Hata maka pada mana djoeapoen sedang kami bergoerauan, tiba-tiba berkatalah Atmo jang sekonjong, membikin keheranan dalam hati hamba, jang moelas demikianlah katanja.--,,Hai! Toeun Felita!! marilah kita balik haloean memperbintjangkan soeatoe hal jang ta'bikin senang bagi Prijajis O. R."—Hai! ta'bikin senang? Djawab hamba hal apakah itoe ?--Ja! Toean!! kata si Atmo poela"kemaren saja datang bersoea sama saja poenja saudara M. O. R. di . . . dimana iapoen bilang bahwa ia telah dapat perentah ta'diidzinkan lagi boeat melamar bagi djabatan politie Kesoenanan. Lantaran mana sesoenggoehnja barang nistjajalah teramat masjroel dalam hati saja poenja saudara j. t.

Maka semantarapoen hamba berdiamlah sambil memfikirkan bagaimana halnja omoug si Atmo j. t. Apakuh sebabnja? "tanjalah dalam hati hamba sendiri".-Hai! Atmo!! chabar baik jang telah koedengar, kalau "mintalah hamba pada Atmo" bagaimana- tiada salah pendengarankoe, moelai pada kah halnja jang pemerintah telah memberi ini boelan Maart, atas kamoerahan Pemeperintah begitoel-Ja! Toean!! "djawab si rintah kita jang maha adil lagi tjinta ba-Atmo"menoeroet sepandjang saja poenja fi- | gi rajatnja, sekalian Helper - helper akan kiran, barangkali memang semoea Prijaji diberi verhoging menoeroet berapa banjak O. R. ta'boleh mendjabat kelain djabatan, akan tetapi hendaklah sehoemoer hidoepnja teroes meneroes kedalam djabatannja O. R. itoepoen.-Wa'bai! malang nian, "kata ham- akan tetapi boeat sekalian Manteri-manteri ba"Tahoekah engkau Atmo! akan soerat perintah itoe?-O! ja!! Toean!! inilah saja ba- Inilah sebagai boenji peribahasa Melajoe: wa afschrijftnja, "djawab Atmo sambil me- kepala lalap ikor bergontjang" Ja'ni sebaraba dalam sakoe badjoenja ambil sepoe gai hal jang kita omongkan, sekalian Heltjoek soerat jang laloe dihalaukan kepada per-helper sama beramai-ramai tepoek tanghamba" marilah Toean batja.

Maka soeratpoen sigera laloe hamba terima dan lalos hamba batja sehingga tamat amat berpilos dalam bati lantaran terikat dan selesai. Sedang toelissan manapoen sebagai berikoet:

No. 13/H. paja diindahkan adanja,

mendjalankan itoe pekerdjaan. Controleur Opsiumregie.

Adapoen menoeraet boenji toelisan perintahnja toean Controleur O. R. terseboet, soenggoehpoen amat membikin tida enak hati sekalian Prijaji penggawai O. R. karena marika itoepoen merasa terikat kedalam djabatannja jang sama sekali ta'boleh boeat menambah bagi pentingnja ingatan itoepoen. Akan tetapi kalau akoe mengenang bagi pengetahneankoe, waktoe moela-moela boekaan O. R. boest dalam daerah Residentie Soerakarta ini, soenggoehpoen perintah mana tiada dapat temasoek haloean jang sebenarnja. Bagaimanakah toean Pelita bilang begitoe? "Tanja si Atmo"-ja! Atmo!! djanganlah engkau heran, "kata hamba" (*) Baik. Adapoen dari adanja akoe berani bilang: "tiada benar haloeannja" karena akoepoen misih ingat, ja'itoe pada ketika moela-moetoelis district di Soenanan jang telah diangkat djadi M. O. R. hingga kini marika itoepoen masih selaloe patok-bangkrong mendjabat-djabatnnja M. O. R. Bagaimanakah bila marika ta'diidzinkan moehoen djabatan politie Soenanan? beloem tahoe kah? beloem mengertikan? ta'bisakah? mendjalankan pekerdjaan wadjibnja politie? Nau, moestahillah. Marilah Atmo! Tjoba bila K. Toean mengenang sebagai j. t. barangnistjajalah K. T. ta'berkenan memerintahkan pakai alasan kalimat: "sebab dia orang beloen taoe mendjalankan itoe pekerdjaän" jang selaloe bikin hatinja Mantri-mantri O. R. bekas politie itoepoen. Nau! Atmo!!! kalau koefikir-fikir jang lebih pandjang lagi, soerat perintah manapoen koepandang sebagai ikatan jang lebih tegoeh oentoek sekalian saudara penggawai O. R. dalam tanah Vorstenlanden, karena menceroet kalimat soerat perintah j. t. sekalian Prijaji O. R. sama rata terpandang sebagai tiada akan tiakap melakoekan pekerdjaan politie, djadi maski boeat djabatan M. Politie Gouvernement sekalipoen nistjajalah tiada djoega diidzinkan bermohon karena marika itoepoen "beloem tage mendjalankan itoe pekerdjaan," hoe! jam-

Nah! Atmo!! inipoen ada poela socatoe belandja atau ranglijstnja, sehingga djadi berbelandja f 25 tiap-tiap boelan, oentoek seorang Helper jang tertoea ranglijstnja; sedikitpoen akoe ta'mendengar chabarnja. gan seraja bergelak-gelak lantaran dapat keroenia Toehan. Akan tetapi Manteri²poen tegoeh-tegoeh bagi soerat perintah j. t. sedang belandjapoen misih tetap sebagai lama. 16 Februari 1912 Maka dari sebab itoepoen dapatlah akoe Terkirim kapada Mantri pandjoewal | pastikan Manteri jang baharoe berbelandi , sebagaimana terseboet dia f 30 pada tiap-tiap boelan, soenggoehsoerat perentahnja Padoeka Kang-lada dalam hatinja bila mengedjeng toean Controleur opiumre-Inang bagi Helper jang telah berbelandja f 25 gie Soerakarta di bawah ini soe- pada tiap-tiap boelan. Berbelandja hanjalah i o tepautnja, akan tetapi fikiran dan tang- sadja asaloja.

Assistent-Collecteur goengan Manteri tertimbang fikiran dan toelah djaoeh dari penjakit gigi; meskipoen Tanda nama tanggoengannja Helper soenggoeh boleh di- dapat penjakit gigi, insja' Allah tiada sangat. Soerakarta 13 Februari 1912. bilang "langit dengan boemi" inilah sa- Menoeroet adat orang koelit poetih, kalau ngan soerat tanggal 6 Februari 1912 menandakan jang ia hendak berminta diri" No. 940/2J, kasih taoe pada Man- Nau! Toean!! ini poen hari soedah djadi tri dan helper - helper jang dia siang, lebih baik kita poenja omongan diorang tiada boleh minta pakerdja- koentjikan lebih dahoeloe, karena nanti djam an kepala district, kepala Onder- poekoel 1 poen saja misti datang diroemah district, djoeroetoelis district atau | boeat Ja! baik! Atmo!! _kata hamdjoeroetoelis Onderdistrict Soena- ba'nanti hari Vrij j. a. d. Atmo koeharap hiboer hati.-Baik Toean "djawab si Atmo" Nau! tot zien!!

> Adapoen omongan kami berdoea j. t. se- alah perangnja; ngadja hamba silahkan kebadapan P. R. H. Red. bila terpandang akan ada goenanja mohon harap diberi tempat dalam kolom Dm. K. Dan apa bila P. R. H. memperka- keradjaan lain - lain (mogendheden) ta'ada nankan moedah-moedahan apalah kiranja keberatan Italie menjerang di Dardanellen, Dm. K. jang moeat ini omongan terkirim akan tetapi ta'boleh menoetoep laoetan tadi. selembar kehadlirat P. K. T. Resident dan Dari itoe soerat-soerat chabar (pers) Duitselembar kehadapan P. T. Controlent O. R. schland mengharap Italie lekas moelai medan selembar poela kemoefakatan Mardi- nimbaki Dardanellen. Tresno biarpoen dapat sekedar fardloenja adanja. (*)

> > Hamba jang dlaib PELITA-DOENIA.

Mendjaga gigi.

Sekalian makanan jang kita masoekkan la boekaan O. R. adalah beberapa djoeroe- kedalam moeloet, pada sebeloemnja ditelan. tentoe dikoenjah lebih dahoeloe dengan alat gigi dan bertjampoer dengan loedah, soepaja moedah makanan itoe ditelan. Maka gigi itoe termasoek bagian toeboeh jang bergoena.

Adapoen atoeran akan mendjaga gigi itoe soepaja tinggal baik dan tiada dapat penjakit, sebagai jang terseboet dibawah ini:

a. Djanganlah soeka makanan jang masih terlaloe panas, amat dingin atau keras. b. Pada tjela-tjelanja gigi djangan sampai ketinggalan barang makanan jang ketjil-ketiil. Akan memboeang makanan jang tinggal pada tjela-tjelanja gigi, haroeslah digoenakan sepotong kajoe jang ketjil atau gagang boeloe gangsa. Djanganlah sekali-kali digoenakan besi atau djaroem. Sebab moedah mendjadi-

kan sakit gigi. Haroeslah orang sering mentjoetji moeloetnja. Pada sehabisnja tidoer pada wak- Italie. toe pagi atau sore, djanganlah loepa menjikat gigi dengan sikat jang lemas bertjampoer dengan boeboek gigi (odol),

lantas dikemoni jang bersih. d. Sehabisnja makan pada waktoe sore, perloe sekali orang penjikat giginja. Mebaik dari pada waktoe pagi, sebab sisa makanan jang ketinggalan pada tjelamoeloet tertoetoep, nistjaja djadi boe- 5 orang jang dapat loeka. soek, sehingga alat gigi jang penting moedah djadi roesak, kalau kita pada waktoe sore menjikat gigi, waktoe pagi bangoen tidoer, tentoe terasa njaman badan kita.

Setengabnja poro arifin mengatakan bahwa gigi dipotong (dipangoeri Jav.) itoe djoega memoedahkan timboelnja penjakit gigi, sebab gigi jang dipotong itoe koerang tahan mengoenjah makanan. Hal itoe pada fikiran sipenoelis betoel djoega; tandanja bangsa koelit poetih tiada ada jang memotong giginja. Boeat bangsa kita, maka memotong giginja, sjarak agama islam.

Betoelkah angkoe hoofd Redacteur! (*) Kalau kita orang mencercet nasehat jang terseboet diatas itoe dengan soenggoeh', ten-

(*) Dalam sjarak igama islam tidak menentoekan orang haroes pangoer, malah seakan akan orang pangoer itoe dibanggapnja machroeh, karena membikin model jang tiada tauladannja lagi mengobah kekocasaan Tocan. Sedang ladzim nja orang pangoer itoe, kita beloem djoega dengan soeatoe officier van Justitie perloe tace maksoednja, barang kali lantaran pengaroeh natsehat pepalinja prang besar atau orang jang berkocasa

Mitoeroet prentahnja Kangdjeng ingannja, boekan? Itoelah jang sabenarnja kita dapat sakit gigi, hendaklah gigi jang Toewan Resident di Soerakarta de- Toewan! "djawab si Atmo sambil berkemas sakit itoe ditjaboet.

Maäflah kepada: WRESNI-WIRO.

KEADA'AN DARI-SEHARI KESEHARI.

Chabar perang. Menoeroet chabar kawat nan, sebab dia orang beloem taoe datang poela boeat bergoerauan goena peng-dari Den Haag tanda hari 6 Maart 1912 maka diwartakan tentang:

Ie. perang di Amzara, diwartakan jang Italie

2e. tanah Somali, ada sebahagian didoedoeki oleh Italie;

dan 3e. penjerangan di Dardanellen, maka

Telegram dari Berlijn tanda hari 6 Maart

1912 membilang tentang:

1e. Dardanellen, maka Toerki melarang semoea kapal-kapal dagang ta'boleh liwat di sitoe pada waktoe malam.

dan 2e. kahendakan Italis akan menjerang Dardanellen maka beloem ada chabar oemoem jang menetapkan bahwa benar Italie ada hadjat jang demikian itoe.

Telegram dari Den Haag tanda hari 7 Maart 1912 menjeriterakan bahwa misih teroes sadja Toerki oesir orang-orang Italie jang ada di Beyrouth.

Chabar kawat dari Berlijn tanggal 7 Maart 1912 membilang bahwa pemarintah Italie mengakoe benar jang keradjaan lain-lain (mogendheden) ta'ada jang mentjoba akan

damaikan. Italie misih tetap boleh kocasa akan memerangi Toerki dimana - mana ketjoeali di pelaboean Toerki dan dilaoetan adriatische zee dan ionische zee..

Perginja orang-orang Italie dari Beyrouth

selamat ta'koerang apa-apa.

Sebagaimana terseboet telegram dari Den Haag tanda hari 8 Maart 1912 maka adalah chabar jang mewartakan bahwa Toerki bisa ambil kembali tanah Mergheb dari tangan

Menoeroet chabar kawat dari Rome, iboe kota Italie, djoega tanda hari 8 Maart 1912. maka ditjeriterakan bahwa pada hari Selasa (is itoe 5 Maart 1912) sehari perang teroes. lantaran 3000 orang tentara Toerki menjerang di Mergheb tampat pendjagaan Italie. njikat gigi pada waktoe sore, ada lebih Tentara Toerki ditolak kombali oleh barissan Italie artillerie dan mariam snelnuur. Keroegian Toerki kira-kira ada 400 orang. nja gigi, lantaran pada waktoe tidoer Adapoen Italie tjoema seorang jang mati dan

Telegram dari Den Haag tadi ada djoega tjerita jang kapal perang Italie menimbaki Sheik Said, tetapi sia - sia sahadja, karena bikin kercegian. Lagi ia mewartakan jang Italie berhadjat akan bikin kerampoengan perang dilacet.

Bangsa Tjina di Betawi. Di Meester Cornelis dirajakan hari Tjap Gomek dengan selamat ta' koerang socatoepoen.

Di Betawi ada semantara bangsa Tjina sama bermpefakatan maka dalam moefakatan itoe ditentoekan akan bikin keramaian boeat merajakan dan menghormati bedir.nja pada pendengaran sipencelis mencercet republiek negeri Tjin . Keramaian itoe akan dirajakan tiga hari lamanja dengan onkost t 20000. Didalam ada keramaian maka tokos akan ditoetoep.

> Geheim = wadi. Oleh soerat chabar Fxpress diwartakan bahwa procuratie bouder Gari Nederlandsch Handelsbank di Betawi toean J. Lohman sekarang tiba di Bandoeng akan oeroeskan perkara hank. Pemariks aq itoe semoca dibikin geheim = wadi.

Tentang rerocsoch dinegeri Tjina. kap sebab ada berhoeboengan perkara oeang nen, akan tetapi boeat orang kampoeng jang Pemarintah negeri Duitschland memberita kertas palsoe jang didatangkan dari lain ne- ta'poenja sawah atau prijaji ketjil jang se- disan itoe. ja (politiek) negeri Tjina.

tentara lagi ke negeri Tjina, ketjoeali djikalau oetoesan dinegeri Tjina menimbang per- Dari itoe maka dikira jang perboeatan itoe rang hingga doea belas roepijah atau lebih loe akan kirim.

Pindjam ocang. Yuan Shi Kai telah pindjam dan terima oeang dari soeatoe inter- sama dipriksa, tetapi ia kentjang moekir. nationaal consortium boeat membajari tentara di Nanking.

tanda hari 5 Maart 1912 mewartakan bah-lakan memberita pada Boemipoetera didaewa menoeroet correspondent dari Dailij Te- rahnja sendiri, bahwa diresidentie Djambi legraph di l'eking jang pada masa ini ada ada banjak pekerdjaan boeat Boemipoetera sucatoe perhimpoenan bangsa Mandjoeri jang tadi, jaitoe akan mendjabat pekerdjaan Gouberdjalan dengan wadi (geheim) ke mana* akan soeroeh ngraman (berontak) pada soldadoe² tentara negeri Tjina.

Ta' lama lagi nanti seorang Chur Chen Guy toeroenan keradjaan Ming akan bediri siapa sadja boleh dapat. mereboet keradjaan negeri Tjina dengan ki-

barkan bandera keraman.

1912 mewartakan bahwa Dr. Sun Yat Sen f 2,50. Belandja djongos dikantoor seboelan ta' kasi Yuan Shi Kai pergi ke Nanking; boelannja f 15 sampai t 25. karena perloe -sekali pemarintah di Nanking dipindah lebih doeloe ke Peking akan beri pekerdjaan pada 60 orang akan Djadi oeroeskan biarlah dapat kombali keamanan politie dienaar. negeri.

Menoeroet sepandjang chabar maka didesas (binnenlanden) orangs militair jang sama berontak telah merampas di mana.

Teiegram dari St. Petersburg tanda hari 5 Maart 1912 menjeriterakan bahwa keraman jang diberboeat oleh tentara Mandjoerı di Kuldja bertambah tambah. Keraman itue sama memboenoeh ambtenaar penggawai negeri. Consul Rusland di Tuntsin me- itoe. Adapoen dioemplah oeang jang disengirim kawat ke Aharbin minta bantoean tentara akan djaga keslamatan pekerdjaan Europa jang soedah dihidinkan.

Chabar dari Kharbin hendak dikirim ke Tientsin tentara tiga rigiment kozakken.

Meadaan negeri Tjina. Hoeroe-haradinegeri Tjina roepanja ta'ada berentinja. Hata bermoela timboeinja keraman perloe akan menghadakan pemarintah jang baik, jeitoe pemarintah keradjaan diganti dengan repuuliek, maka sekarang timboellah poela keraman jang diberbocat oleh orang² tentara negeri Tjina dengan dibantoe oleh pendjaliat dan orang-orang jang sama ta'uda pekerdjaan. Keraman soldadoe itoo merampus kesana kesini, sehingga oetoesan' Europa banjak koeatir boeat orang-orang Europa jaug sama berdiam dinegeri Tjina. Dari itoe maka datanglah bantuean tentara dari Europa dan Japan akan djaga keselamatan orang orang lain negeri (Vreemdelingen).

Ketjoeali chabar jang telah soedah termoeat dalam D. K. tendang reroesoeh dinegeri Tjina, maka menoeroet telegram dari Berlijn tanda hari 7 Maart 1912 oetoesan negeri Amerika di Peking ada minta ban-

toe tentara dari Manila.

Telegram dari Peking tanda hari 7 Maart ra oeang palsoe. 1912 membilang jang di Shantoeng keraman itoe bertambah djadi. Dari sebab perboeatannja ta'dihoekoem maka mendjadi besarlah atinja keraman. (Bagaimana telah dichabarkan maka pemarintah takoet menghoekoem orangº tentara, karena koeatir kalau semoea berontak. Red.)

Maskipoen adanja sekarang ini beloem kelihatan akan moengsoeh menjerang pada orang orang Europa, tetapi saban hari tambah sangat koeatir atinja orang. Europa jang berdiam dinegeri Tjina, lantaran Europa beloem bersedia tentara boeat tjegah barang kali

ada penjerangan.

Pada pendapatan oetoesan djikalau kentara dengan kocat Europa rempock akan tjegah, maka kiranja lekas keraman berontak menaroeh kebentjian pada orang* Europa. Dari itoe maka ditimbang baik dengan lekit hinggih? Red). diam' dikirimnja riboean tentara kenegeri

mendjaga di L'aatung. hari Saptoe 9 Maart 1912 ta'ada telegram lia melakoekan djabatannja baroe. jang mewartakan tentang keadaan negeri Tjina. Apakah jang dikerdjakan oleh pemarintah republiek boeat padamkan reroesoeh Djaksa di Djember jang telah dihoekoem dari berontak militaira negeri Tjina djoega ta' ada warta apas. Peri hal keadaan itoe maka ta'ada lain chabar tentang pekerdjaan republiek, melainkan kahendakan Dr. Sun Yat Sen akan pindahkan tampat kedoedoekan republiek dari Nanking.

Ocang kertas palsoc. Socrat chabar Express mewartakan bahwa toean officier van Justitie soedah perintahkan akan tangkap dan dimasoekkan pendjara seorang Ambon perdiaman sipenoelis Kendal baroe moesimnama Loen dan seorang Tjina, doea-doea nja panen padi, wah senang boekan? ada Stoelman. penggawai dari Nederlandsch Indische Han- jang senang, ada anjeb alias ta'senang jang del bank. Bolehnja does orang itoe ditang- senang jaitoe hanja sipaman tani jang pa- bestuur, administratief ambtenaar toesn

jang ia ta' maoe tjampoer dalam daja oepa- geri. Jang mendapat taoe adanja oeang ker- dikit belandjanja terlaloe soesah, sebab hartas palsoe, iaitoe Nederlandsch Indisch Han-Pada masa ini Duitschland ta'akan kirim delsbank di Betawi. Kapan hari di Tasik- sedang beloem panen harga beras koerang melaja dapat tangkap oeang kertas palsoe. dari senang sahadja.

Doea orang jang ditangkap tadi soedah

Pekerdjaän bocat Boemipoetera tanah Djawa. Resident di Djambi telah me-Meraman baroe. Telegram dari Londen ingirim soerat pada teman-temannja Resident vernement atau particulier. Boeat orangs tani ada baik sekuli karena ia dapat tanah boeat poesaka (erfelijk bezit).

Keterangan tentang hawa dan tetanaman

Bajaran arian (gelidigan) dalam sehari harinja bisa dapat sampai i 0,75. Boeat toe-Telegram dari Peking tanda hari 5 Maart | kang-toekang bisa dapat dari f 1 sampai

Lagi diresidentie Djambi misi bisa mem-

Micrajakan berdirinja republiek. Dari Semarang diwartakan pada N. Soer. Crt. bahwa pernimpoenan Si Ang Boe disana telah bermoetakat akan bikin keramaian boeat merajakan beruirinja republiek negeri Tjina. Hari boelan kapan akan kedjadian nanti bakal ditentoekan djikalau keradjaan: lain soedah menganggap sah pada republiek diakan boeat keramaian f 20000.

Lagi kertas palsoe. Dari Betawi orang mengirim kawat pada N. Soer. Crt. mewar- ja membatja dalam halaman D. K. tanja daseorang Tjina di Betawi.

nja sendiri di Bandoeng, tetapi dia ta' taoe noelis dengar kabarnja besoek boelan Juni

apa isinja dalam paket. litoe maka dikirim ke Betawi.

Lagi dimana waroeng di Betawi ada ketemoe satoe oeang kertas palsoe arga f 25.grafisch bureau nama Radjiman ditangkap oeang kertas palsoe itoe.

seorang kassier dari Nederlandsch Indische han lekas kedjadian itoe sekolah desa. Handelsbank nama Tan Soen Liang dan seorang goeroe dari sekolah Seranni (zending- Diperdiaman penoelis pada masa ini baroe school) jang dapat bantoean oeang f 30000 moesim fiets, tidak boeah-boeahan sadja dari K. Gouvernement, nama toean Step- jang moesim. Maskipoen fiets djoega saja hanus Bauder sama ditangkap dan dikirim seboet moesim, dari sebab koebanding deke Betawi djoega terdakwa tjampoer perka-

dan Leander.

Serani telah musuek dalam pertjobakan, noelis djoega soedah ada, wadoeh heram akan tetapi ini orang ta' ketampatan boekti seperti toean Bander.

Perhimpoenan bikin oeang kertas palsoe itoe ada tersiar di Tasikmelaja, Bandoeng, Soekaboemi, Depok dan Betawi.

Februari 1912 di Tasikmelaja roepanja mendjadi pertamaan keterangan dalam oeroesan oeang kertas palsoe.

pendapatan akan K. Gouvernement membe- roe's allahoe'alam. ri bantoean oeang lagi boeat djangkapkan (genapkan) kekoerangan goeroe Serani. (Nja-

Tjepat benar. Pada hari Saptoe tanggal Tjina dimana Tientsin, Weikaiwei dan Ising- 9 Maart 1912 K. toean Stibbe assistent retuo. Lagi oetoesan' itoe menimbang perloe sident di Probolinggo jang telah terangkat Japan mengadakan 20000 orang tentara jang mendjadi assistent resident di Soerabaja soedah kedjadian bersoempah dihadapan K. Socrat's chabar Olanda jang terbit pada toean Resident, dan pada hari itoe djoega

> Ta' ditarima. Mas Soemodirdjo bekas oleh Raad van Justitie di Soerabaja, dilaloekan (verbannen) lamanja 1 taoen dan 6 negeri sebab bermohon sendiri: boelan dan denda f 100 soedah mohon revisie (appel).

Kamoedian kerampoengan pengadilan Hooggerechtshof maka permohonan itoe ta' diterıma (niet ontvankelijk verklaard).

Kendal. Dari sana diwartakan begini: Moesim panen. Pada diwasa ini di

ga beras makin mahal, aneh boekan, doeloe lebih sepoeloeh roepijah sepikoelnja, sekata'iain penoelis mendonga moedah-moedahan onderwijzer di Djocdja toean Maréchal. harga beras lekas toeroen djadi moerah.

da masa ini dialoen-aloen Kendal tiap' hari Wely. banjak orang koeli jang bekerdja memboeat loods, kabarnja akan boeat loods koemidi setamboel dari Soemedang, sedang moelai main kabarnja besoek hari 15 djoega boelan ini, wadoeh senang betoel sikaoem moeda Kendal, lagi poela sikoepoe malam sama riboet memperbaiki sajapnja, hendak diboeat mengoeliling setamboel. Hai kaoem moeda Kendal, djaga baik'lah! djanganlah sampai memikir itoe koepoe malam, fikirlah itoe djaman, djaman B. O. sedang dikota Kendal nog Nihil sadja, bilamanakah dikota Kendal bangoen dari tidoer, memperdirikan perkoempoelan, wallahoealam.

Pisang goreng malam Senen Soedah saja ketahoei betoel-betoel, tiap tiap hari malam Senen, kira-kira djam 8 moesti ada empat orang prijaji kaoem moeda Kendal, sama melantjong, djalan-djalan dalam kota, akan tetapi penghabisannja kok laloe menoedjoe ketempat orang djoeal pisang goreng, jaitoe dekat pasar Kendal, disitoe laloe membeli, kadang² menoenggoe hingga koerang lebih 11/2 djam, sebab menoenggoe matergnja (masaknja) menggoreng, wadoeh memang lezat betoel itoe pisang goreng sedang jang mendjoealpoen orang dari Solo toerja bitje loemajan. O, gadjegnja dimas Hulp Aspirantnan kok sampai mevet-mevet, la mengkogek ketjangkol vakoe. Mahal kersanané klenjem poenopo etjoto di.

Goeroe désa. Soedah beberapa kali satakan bahwa menoeroet Java Bode ada ke- ri hal goeroe désa, maka ini waktoe saja tangkap pekakas bikin ocang kertas palsoe hendak mengocraikan hal gocroe desa di dari arga f 250, f 25, dan f 10 ditampat Kendal beloem ada, akan tetapi candidaat goeroe desa soe iah ada dan soedah beladjar Tjina tadi mengakoe dapat dari bangsa- koerang lebih 9 boelan lamanja, maka pejang akan datang ini hendak moelai diboe-Doea' ditangkap, Tjina dari Bandoeng ka sekolah desa, sedang sekarang baroe moelai dikerdjakan itoe roemah sekolah desa.

Adapoen jang mempeladjari Condidaat goeroe desa tadi jaitoe toean manteri goeroe Soerat chabar Bataviaasch Nieuwsblad me- (kepala sekolah) klas I dan klas II Kendal. wartakan jang seorang teekenaar dari topo- Condidaat goeroe desa belanjar tiap-tiap bari Senen, Rebo, dan Djoemoeall. djam 4/6 Sooleh politie, chata tjampoer dalam perkara re disekolah klas I Kendal, Kalau pagi beladjar, mempeladjari (moelang): Ta'lain pe-Soerat chabar Fupress menjeriterakan jang noelis harap dengan sangat, moedah-moeda-

Toeroet djaman kemadjoean. ngan kemaren-kemarennja, bolch saja seboet hampir ta'ada, la, setelah tahoen 12 Justitie misin tjari lagi Serani dari Depok prasasat tiap-tiap hidoeng naik fiets, soe-(Depok-Christenen) nama Martinus, Soedira- koer tambah ramainja, tiada orang laki sadja jang soeka melantjong naik flets, mas-Ada lagi seorang, djoega goeroe sekolah kipoen orang perampoean diperdiaman pe-×1912 boekan boeatan hati penoelis, apakah itoe toeroet djaman kemadjoean djoega.

Koekoerangan pembantoe. Moerid sekolah klas I di Kendal roepa-roepannja kelihatan madjoe, sekarang koerang lebih Ketangkapnja Hadji Said pada hari 14 barangkali-barangkali lo ada 140 anak-anak tetapi goeroenja misih tiga orang sadja, beloem dikasih tambah. Maka moerid dibahagi djadi 5 klas, djadi ja moesti sadja sama me-Soerat chabar Express tadi melahirkan rangkap kasihan. Bilamanakah ditambah goe-

> Maaflah SI KROTJONG PANDAN.

koekan pekerdjaan negeri:

le. pada stationscommies toean Veldman. 2e. pada chet exploitatie dari stoomtram di Atjeh toean Davis;

Vink, dan 42. pada wakil ingenieur werkkundige dari

Atjeh stoomtram toean Hubregste. le. inspecteur dari inlandsch onderwijs

(sekolaan Boemipoetera) toean Bertsch. 2e. algemeen ontvanger le. kl. di Betawi toean Wetters, dan

Se. bekas opzichter pada staatsspoor di tanah Djawa toean Bakarbessy.

Dilepas dengan hormat dari pekerdjaan militair sebab bermohon sendiri karena soedah sampai timpo, majoor infanteri toean

Dibantoekan pada Directeur binnenlandsch

Bosch, jang memang terkirim boeat peker-

Dipindah dari Tegal ke Pekalongan onder wiizeres 3e. kl. nonah Cramer.

Diberi idin akan melakoekan pekerdisan docter kepada arts toean Theden van Velzen. Dischorst (digantoeng pangkatnja) in itoe

Dikerdiakan akan mendialani pekardiaan Akan adapertoendjoekkan. Pa- onderwijzeres 3e. kl.º di Ujombang nona van

> Ditampatkan di Tjimahi administrateur gadaian toean De Calonne.

SOERAKARTA.

Roemah sekolah. Diantara bawah wawengkon district Bedji, afdeeling Klaten, telah diadakan roemah sekolah Gouvernement goena anak Boemipoetera, sekarang itoe roemah akan djadi, barangkali 3 boelan ada koerang, telah selesai (rampoeng) roemah itoe bertempat disebelah koelon pasar Pedan dimoeka roemah district Bedji sekarang, dan ada lagi jang hendak diadakan itoe roemah sekolah, ia itoe bawah district Delanggoe Prambanan, sama afdeeling Klaten.

Maka banjaklah sekalian moerid - moerid dan kweekeling akan mohon djabatan baroe itoe moelai boelan Januari 1913 moerid moerid sekolah Kweckschool di Djocjakarta telah bergerak sama diadoe (terexamen) hal ketjoekoepannja, moerid kloearan disekolahan kl II di Klaten, chabaruja 7 anak jang toeroet massek examen di Djocja, tetapi jang dapat anoegeraha, bisa tetap hanja doea, adoeh! amat soesah boekan itoe moerid jang tiada bisa masoek.

Akan tetapi djika radjin beladjar barang kali tiada koeatir, sebab tahoen moeka ini agan d.adakan poela roemah sekolah entahkah berdiam dimana, kita beloem mende-

ngar chabar.

Ma'aflah SOETRESNO.

Inabah. Orang mengabarkan kepada kita, bahwa P. Kangdjeng Pangeran Hangabehi, berniat hendak menginabahkan (orang telah mati dimaksoedkan pergi hadji dengan dipertjajakan pada orang lain) garwa beliau jang telah marhoem, kepada salah seorang jang hendak pergi hadji ke Mekkah.

Dengan hal jang demikian itoe njatalah soedah bahwa beliau ada sangat kentjang baloeannja akan memégang sjarak igama islam. Itoelah patoet diambil tauladan.

Djadi tjengkerama. Ini hari dengan berkendaraan auto Srip. j. m. m. Kangdjeng Soesoehoenan beserta Permaisoerinda, terhiring oleh beberapa kaum kaloearga dan bentara-bentara leksana sediakala, telah diadi brangkat tjengkerama kepesanggerahan Pratjimohardjo, sebagai chabaran dalam D. K. hari Senen kelamarin dahoeloe. Tjoema lamanja Srip. j. m. m. itoe tjengkerama ada di pesanggerahan boekannja 15 hari 15 malam, tetapi 10 hari 10 malam sadja.

Kawadanan baroe. Dengan titah Srip. i. m. m. Kangdjeng Soesoehoenan, sekarang nabdidalem katiwon tjarik dan kaliwon Nandon dengan jang terparinta (penekar Dj.) belaka, ditentoekan pada djadi bilangannja (medono Dj.) kaboepaten Gedong-kiwo ialah R. Toemenggoeng Djojonagoro.

Koerang beres. Tiada oesah diketahoei betapa haluja sekarang Pemarintah di Kepatian mendjadi agentnja toean-toean tanah boeat menerimakan oesng padjeg kepada prijaji Patoeh, tjoema disini kita akan menjatakan sedikit koerang beresnja Pemarintah melakoekan pekerdjaan itoe. Pada moesim keloearnja padjeg tentoe sadja toean* tanah laloe memberi taoe kepada prijaji patoeh bila mana hari anoe oeang padjeg soe-Perobahan penggawai negeri. Diberi dah dikirim ke Kepatian, sebab kewatir kaverlof ke Europa sebab soedah lama mela- lau laat takoet kena denda dari Patoeh. Kamoedian serta prijaji Patoeh minta padjeg kekantoor Kepatian tidak dapat membajar pada itoe hari djoega, katanja mencenggoe mandaat beloem diteekend Kangdjeng Rijks-3e. pada le. luitenant infanterie toean bestuurder. Tjara begini oentoek prijaji jang tidak mampoe tentoe pada mengeloeh, sebab kebanjakan ceang jang barce akan diterima itoe, soedah didjandjikan kepada orang Dilepas dengan hormat dari pekerdjaan lain. Hendaklah Pemarintah membikin beres hal itee, adanja.

ADVERTENTIE.

PEMBERIAN TAOE.

Diembatan sabelah oetara Mangkoenagaran, djalan ka Balapan, akan di bikin betoel. Andong dan grobag tiada boleh laloe di sitoe.

Assistent Resident.

Toko

W.F.HILLERSTRÖM

voorheen

H. W. MEIJER HILLERSTROM

Paviljoen a totel Rusche Telefoon Nº 82.

Soerakarta

Telefoon Nº 82.

Baroe trima

ROEPA' BIRANG ALOES' seperti KAIN STOF, CHITA', NETELDOEK, LIMON, KIHAS', KOUS KAKI, SAPATOE NJONJA, CORCET, SAPOE TANGAN, KIMBANG', SARONG TANGAN, KAIN POETIH, FITA', MAN-TEL NJONJI dan ANAK, KAIN PORTIERE dan LAIN-LAIN.

Jas loedjan dan Pellerine bocat toean-toean. ADA DI TOKO BANJAK MAS dan PERAK, seperti HORLODJI dan RAN-TE', TJIN-TJN PENITI KABAJA, GELANG dan KALONG dan banjaq barang jung pake BRILLANT dan INTEN.

ROEPA-ROEPA barang Toewan, Luxe Artikelen, dan mainan

anaq-anaq.

Kareta anaq-anaq, Sportkan dan Fiets.

Minta sobat sobat, Njonja-njonja di dateng toko di lihat barang-barang. Menoenggoe pesenan

---91---

W. F. HILLERSTRÖM

Drukkerij Siang Hak

KETANDAN, SOERAKARTA.

Telefoon No. 85.

Adres jang paling moerah boewat segala matjem soeratsoerat tjitak.

Harep dateng bersaksiken sabeloemnja pesen pada toko lain.

> Dengen hormat DRUKKERIJ SIANG HAK.

Masakan makanan dan koewih-koewih. DJIRAN

Ketandan SOLO, Telefoon No. 86.

107

Soedah pernah djadi kokinja toko Grimm & Co., 10 tahoen dan mendjadi kokinja toko Smabers 15 tahoen lamanja.

Ada sedia atau sanggoep bikin masakan makanan dan koewih-koewih boeat pista tjara Olanda dan Djawa, seperti soep, kentang bestik, betoetoe kalkoen, betoetoe ajam kebiren dan lain-lain masakan anget atau dingin.

Begitoepoen sanggoep dipanggil boeat mendjaga atau melajani pista diroemah toean-toean.

Djoega djoeal

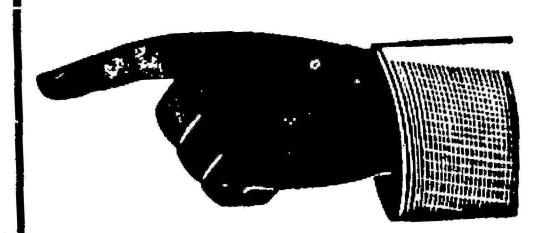
Jenever 1 flesch f 1,75

Jenever itoe sangat enaknja dan tjoema dapat dibeli pada saja sadja. Memoedjikan diri dengan hormat. Restaurantie DJIRAN.

Hamba memberi bertaoe.

Kapada bangsa hamba Djawa dan djoega lain lainnja. Sebab sekarang di kota BANDOENG oleh perkoempoelan Boemipoetra telah di dirikan socatoe logement dan dinamainja "Hotel Java", goena persedia'an barang siapa jang tiba di kota itoe, djadi apa bila marika tiba di kota terseboet tak poenja sanak soedara atau kenalan, diharap dengan amat sangat hendaklah bersoeka tjita bermalam di hotel itoe; karena roemahnjapoen amat gedang lagi bagoes, bekakas bekakasnjapoen djoega, bajarannja sangat moerah, sedang djeraknjapoen amat dekat dengan station.

Almanak Djawa dan Melajoe boeat taoen 1912 kami kasih 2500.—PERSENT



SEBAGAIMANA BIASA SABAN TAOEN. Harga satoe almanak Djawa, atau Melajoe i f 1.-; franco aangeteekend dipost f 1.20; rembours franco f 1.385. Ini almanak soedah mashoer dan dapat kapoedjian dari dimana-mana negeri; maka orang jang telah beli ini almanak tentoe beli lagi.

ADANJA BARANG JANG AKAN DIBOEWAT PERSENT 1e persent TJINTJIN BRILLIANT harga 800.-Arlodji Waltham Mas dengan rantenja 400. 200.-100.-75. 10e 15 orang à 1 Arlodji perak harga f 15.- $(=15 \times f 15.-)$. . . à 1 Lontjeng harga f 6.50 75e $(=75 \times f 6.50) \dots$ 487.50 f 2500.-100 persent

Bagai 100 orang pembeli almanak Djawa atau Melajoe jang soedah bajar sah, nanti tanggal 1 April 1912 akan dapat persent itoe seperti biasa.

Pada Siapa jang dapat qersent kalan tidak soeka terima barang boleh terima wang seharganja barang itoe djoega-Almanak Djawa dan Melajoe taoen 1912 itoe, akan isinja selain seperti biasa nama²nja ambtenaar d. l. l. jang perloe, diboeboehi notitie boewat tjatetan dan terhias dengan portretnja S. P. K. SOESOEHOENAN PAKOEBOEWONO ka X di-Soerakarta. didalam almanak Djawa ada roepa-roepa patenoengan dan moewat tamatnja Kantjil-kridomartono, terhias dengan 4 gambar, lagi ditambah mpesawarat sekalian Wall, dan lagi tamatnja Pawoekon diterangkan dengan 4 gambar. Soenggoehpoen tamatnja Kantjil ini, akan memboewat senang hatinja orang jang berkenan, karena disitoe babarnja pengatahoeannja Sang Dwidjo - Sono. Didalam almanak Melajoe moewat tjerita wajang poerwo lakon Probokocsoemo, terhias dengan 4 gambar, dan tambahan lagi tamatnja Pawoekon diterangkan dengan 4 gambar. Maka kita brani tentoekan jang itoe almanak misti lakos, karena banjak orang jang soeka batja. DJANCANLOEPA! ini almanak keloewar nanti boeian November 1911.



Dimana-mana ditjari agent boewat djoewal lagi. N. V. voorh. H. BUNING, Dioc ja.

Kami rasa banjaklah prijaji dan sobat-sobat kami jang menesel hati, lantaran kebanjakan pesenannja beli almenak taoen 1911 ini kami kirim kombali, karena datangnja socrat pesenan socdah laat, dan lagi almanak djoega socdah habis didjoeal sama sesekali. Maka dari itoelah kita harep pada siapa jang akan pesen almanak, diangan sampai laat,

-77-

Rijwielen & Onderdeelen. Pada Rijwielhandel Firma LIE ING LIONG.

PASOEROEAN.

Boleh dapet beli roepa-roepa Roda angin dan pekakasnja dengan harga jang paling moerah seperti harga di Europa.

Lekas minta kita poenja Catalogus nanti kita kirim pertjoema dan franco.

band-band bocwatRoda angin.

DUNLOOPBAND draadband (band jang pakai kawat oekoeran: $24\times1^{1}/_{3}$, $26\times1^{5}/_{3}$, $26\times1^{1}/_{3}$, $28\times1^{1}/_{4}$, $18\times1^{5}/_{3}$ en $28\times1^{1}/_{3}$, 1 stel f 19,35, 1 band loewar f 6,50 dan 1 band dalem f 3,35.

Prima Continentalband. 1 stel f 19,25, 1 band loewar f 6,25 dan 1 band dalem f 3,35.

Cambridgeband. 1 stelf 16.-1 band loewarf 5,50 dan 1 band dalem f 2,75.

No. Nama band.

1 band loewar f 3,50. Harga di atas, lain onkost kirim. Bole dapet oekoeran jang lebi besar (28×11/s

en 18/4) atau jang Hielband (band pakai bibir zonder kawat) tamba harga t 0.40 l band loewar.

Pembelian banjak boewat didjoewal koembali kita kasi banjak rabat. Bunlop Montor Banden.

bole dapet beli jung segala roepa oekoeran moelai 65×650, sampai 135×935 Daftar harga bisa dapet kaloe diminta.

Menoenggoe pesenan, Firma LIE ING LIONG Pasoeroean.

(109)

N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta. Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoca pekerdja'an di targgoeng baik dan lekas, harga pantes.

BAROE DATENG DARI SINGAPORE Toekang Gigi Merk: KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein ian lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng bersaksiken sendiri.

Toko dari segala pakean prijaji seperti:

Songkok (toedoeng patjoel gowang dan keton) tjeplok toedoeng dan kantjing dari perak lt. W. dan P. B. ada besar dan ketjil, koeloek dan njamatnja, pet boeat prijaji dari laken item dan lenen. Rongko keris, pendok, mendak, seloet, oekiran, timang' soebeng, sisir penjoe, epek, saboek, songsong prijaji, kain batik Solo, costuumnja prijaji, mori tinggal batik, malam jang tinggal pakai, dan toekang dari soga batikan. Pakean koeda toenggang, boeat bendij atawa kreta, dan perabotnja, barang pertoekangan dari orang boemi di Soerakarta jang terpilih toekang jang pinter, toko segala roepa minoeman, roko' minjak" dan bedak" wangi, pada siapa jang beloem ada prijscourantnja dari ini toko nanti dalam boelan Maart bolih dapet jang baroe boeat diloear Solo dikirim franco.

TJAN KOK DHAIJ

Tjojoedan-Soerakarta.

Telefoon No 110,

MOESTADJAB MOEDJARAB.





Q 28 Q 28 Q 28

Lim Eng Tjiang-Padang INI MINJAK PARAM JANG TOETEN. Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakui Minjak Param Tjap Singa dari

Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publiek sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, | quen on | sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah oerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat-penat, sakit semoni danang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak cemcer 1 tahcen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali diceroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan looka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit biscel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali. kaloe sakit pinggang dan cerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing)

bengkak dekat leher. Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" Kaloe telinga bernana ini "Minjan ranam kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di anaman f 2, 50.

dalam telinga. ngan kapas dilobang gigi itoe.

kening dan dibelakang leher. Kaloe sakit Beri - Beri sambok kaki atau tangan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit' sam-

pei merasa panas. Segala biring - biring, gatal - gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib.

Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja [terlarang] djangan minoem ajer kelapa. Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soe-

rat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG. 1 fl. isi (30 gram) a f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) a f 0.40.

Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe be-H 12 fl dapat rabat. Lain onkost² kirim. Boleh dapat beli pada:

LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co. Kampoeng Djawa Padang. Djoega boleh dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

ll sin sin sh Sign 1 மூரு குன்ன சுவியாயி: எவுள் யகி கொட்டுவற்று !! எற்றிக்கோ நவன்ற நவைகுவை விக்கிகள் புகையூடுகள் வஜன்குவகப்கினைவில்வதாகியனு வகுவ(அமைத் கவினிறவர்களை வகையியுல man material discount of desempting out the Biffer wwiferr Jameni

Djoewal Loterij Oewang

Roomsch Katholieke Weeshuis Semarang. Tariknja soeda ditemtoeken 26 Juli 1912.

1 Satoe Lot antero f 12.50 s f 100.000.-1/2 Setengah Lot ,, 8.— , 50.000.—
1/4 Seprapat Lot ,, 4.— , 25.000.—

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents pada siapa pembeli lot dari saia besok sasoedah di tarik saia kirim pertjoema officielle trekkingslijst (nomer tjotjoken).

> Bole dapet beli pada . LIEM KIK HONG Kassier Jacobson

Semarang.

! வதை, சுக்ளெயுயைய்ள**ியும் ஆ**ள்ள Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd கிறிக்கு, ஆய்ளையியோகுபியை அவு கள் அவ்ளூரையி க்ஆஜ்பிய சுவ்வகிக் f 0, 80. ! **க**ள்ளுள்ளு வழையுள்ள சுவ்வளி f 0, 60. Leen yn gid win in man f 0, 50. f 0, 50. ിയെടുമാളു? നിയുളൂന്ലഴയുന്നതി പ f 0, 40. Edian) **ிகள**ுறது எயிர்வு ஐப்பு அவ்வகி f 0, 50. விகாற்கு அற்பையிக்கிய ஆற พื้นหา ¹/เพล**ะ**ที่ 🖜 f 0, 90. வர் சு ஆசு அர் அவியவில் வெயும் 위 의 100 대로 · f 0, 60. துவயுத்தை சியுயூரியுகவியனி f 0, 75. 明到 Le racine come que que manique de la come de **ிய ஹிங்வூ** உ f 0, 50. !வனவுகள்ள்ளு வகு விவி வனவி ட real. யை அகோதியியூப்பிறப்புகள் அகரேவ் ளியறுவன்யும் சுவியல் வரிவி எழு พูกลเปลมเลาเมาสนารที่มูลากุทูมีพาเลิกไ kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan de- in amananan mananan manan mananan mananan mananan mananan mananan mananan ma Kalos sakit kepala gosokkan ini MINJAK di Saman Saman mengan Saman.

Baroe dateng.

िस मध्येषणा भागा शिस्त्री ।

Firma Ing Hok Hine & Go. Samarang.



Topi

Baroe trima troes dari Paris, Topi' roempoet roepa" model jang paling baroe. Topi item, blauw dan koffie kleur, mo-

del kras. Boeat satoe topi à Contant moelai dari f 4,50. f 5. f 5,50. f 6. dan f 6,50.

Dan kaus warna roepa dan warna oe-

koeran. Kaus jang 1 pasang harga f 1,70. satoe dozien f 17, jang 1 pasang f 1,80: satoe dozien f 10, dan jang I pasang harga f 2 satoedozien

Lain ongkost mengirimken. Bole dapet beli pada perijitakan, Perhimpoenan Boedioetomo, Waroengpelem, Solo.

Coiffeurs Semarang

Kain bagoes boeat pakean en badjoe njorja

Soetra aloes, satinette, renda-renda bagoes, topi boeat njonja, nona n sinjo. Châles paling bagoes boeat auto en comédie, kembang-kembang, bses, hilas, Violettes de Parme etc Blauses, Corsets, velaudrau, sautachis, galons Djas oedjan boeat njonja en Toewan.

Pajoeng njonja pantes, model baroe, harga moerah, Sepatoe boeat njenja en anak. Sobat-sobat, Toewan-Toewan, djangan loepa beli topi segala natjem di kita poenja toko ada topi poetih merk Chrijstis harga netto jl. 9 lain mek dari prot en cauntchaur, harga moerah moelai 5 roepia sampe 8 roepia netto.

Topi roempoet model baroe sama pita kleur en item petjes auto er petjes malem. Kamedja, borstroken, Kraag, dasi, Britelles, pisau tjoekoer Lecoutre, pisau tjoekoer Herder, machine potong ramboet, pisau en goenting caucau, Katja tangan, tempat mas, tempat bedak, etc.

Minjak-minjak dari semoewa fabriek dari Parijs minjak sapoe tangan, saboen,

bedak, aer ramboet.

Tempat potong ramboet No. 1 pekerdjaän radjin - harga mogah. Lagi 2 Minggoe dateng satoe toekang potong ramboet baroe; djadi 2 orang njang potong ramboet.

Njang menoenggoe peenan.

PIANELLI FRERES.

—112— Telefoon No. 195

. . Solo.

LMOE POESAKA DOENIA.

Ini boekoe soenggoeh berpaedah sekali akan goenanja segala bangsa di zandia Nederland, atau di locar Mindia djoega, teroctama bocat orang DAGANG, baik boewat orang TIONGHOA, ARAB atau ANAK-NEGRI, bangsa PRIJAI-PRIJAI atan PARTICULIER, jang ingin mengenal hal ke-adaannja segala perkara CIVIEL, dipersilahken beli ini boekoe.

Isinja BOEKOE ILMOE POESAKA DOENIA djilid kesatoe:

- 1. Hal daerahnja WET di HINDIA-OLANDA, dapat membedakan ka-adalanja orang dan
- 2. WETNJA Anak-Negeri didalam perkara
- CIVIEL dan DAGANG. Goegoernja perkara OETANG PIOETANG
- boest laen bangea. Gosgosrnja perkara OETANG PIOETANG
- boest Anak-Negeri. Goegoernja PENAGIHAN GOUVERNEMENT
- jang masosk dalam perkara CIVIEL. 6. Atoeran hal FAILLIT (djatoh miskin) di
- HINDIA-NEDERLAND. 1. Atoeran ORANG BERDAGANG.
- a. Betapa hal ke-adann BELASTING IN-EN UITVOERRECHTEN.
- b. Katerangannja semoca bahasa Asing dalam Perniagaan.
- c. Begimana orang misti ambil atoeran perihal DAGANG BARANG dan laen-laen soepaja djadi beres.
- d. Begimana misti dibikin dengan atoeran TRANSPORTWEZEN, INVOERRECH-TEN dan ASSURANTIE
- Siapa mace mengenal pada segala atceran KAPAL-KAPAL di DOENIA, dan di Hindia sini ada diboeboehkan masing-masing katetapan dari pemarentah akan soepaja terkenal oleh Toean-Toean.
- Dari hal Atoeran EFFECT, WISSEL dan BANKWEZEN.

ISINJA POESAKA DOENIA DJILID KEDOEA.

Artinja dan pekerdjaannja semoea bank', daftar harga oeang di Doenia, daftar oekoeran dan timbangan di doenia, artinja, perloenja dan tjonto'nja aandeel, Coupan, ... Wissel, d. l. 1; ilmoe pegang boekoe dagang enkel dan dubbelboekhouden sekalian tjontotionto register, soerat-soerat, factuur d. l. l; woordenboek bahasa perniagaän.

Besarnja ini boekoe 14 × 211/2 cM. harga per djilid f 2.— f,2.50 franco post, beli does boekoe rabat 20% Harga boest anak negeri dan lid-lid perhimpoenan anak negeri, 2 boekoe rabat 40%, 1 boekoe 20%.

PESANLAH KEPADA: R. B. KARTADIREDJA, Mwitang Welterreden.

J. HEHT.

Horlogerie

Bijouterie.

Soedah Sedia:

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.-

Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik, Harga pantes,

ர விருக்கவிழையுள்ளது வார் 1 क्षा ना ना where and ogs (ord " भूष क्या जा स्था का 💉 K. M. my q an en en eg ac en un un un சுத் வை வ வி க*்* ALT AN ALL

။ ကုဏ္ကရိုည် ဘဏ္ဆက် မရှိအား v लक्षाम्भारता । निर्देशका मा சியிதுக்கையூர்வளு: வி. ரிவ வூக்கரையத்தியுடுவராவிழ் ယဉ္သိုကမာအရွိကိုလိုတယ်။ အက်ဆေါ นที่ในเมลูปทปที่ในกามปกปพ இ வையாவுவுவில் விறுவில்

 \mathbf{I} பாவுள்ள இவ அறிபடுப்பு \mathbf{N} . \mathbf{V} . $\mathbf{DRUKKERIJ}$ குறியுள்ள டி மிருவன்ன டி 1 வடுவுள்ளிய மற்று வரையார் முன் 80. 2 வலு இடிய விண்டு கி. வயித்து

கியுள் அளுகியுள்ளுள்ளுள்ளை விறுள் அய்ளவை அரவுவ அரவு இயுவு எதுவாடக்குவிலுக்குவுவையுள்ள அக்குவ்காக அரசு அத்தையில் இறு வகு விக்கி கிகையாகிய அப்படிய விகிச்

RAAD VAN BEHEER

அந்து வுவை ။ ကရက်၏၏ကူးကို စောရွာညီမြန်များ

Н. М. ка வகைப்ப-ஆணியவ்வாது: 23° HOEM H. A. Same

Il amungalist errogiament வேற்கு 10 விஜ்னமன்றின் தூர் 60: சென்றி, அவிவயீர்வதி Emen To of senson In of the Butter menge me gaute

기육기원없지없이 아이 장마나의 기원당한 பூறியுள் சுறு முன் முன் முறியில் பிறியில் Cooperatie புவியைய கவையை யற்றுக்குந்தில் நூல் விறியில் வுறியில் விறியில் விற 24 சிருவாள சலூயியிறுறிப்பி ஐள் நன் ஆயி அத்ய சமாள்கள் வியி வியி புவருள்ளை விருவியில் விருவியில் பிரும் Bane Cooperatie வையை நடியையை அவை பான்வியியின் வாளவுக்கு விறையில் வாய்க்கில் விறையில் விறைய வ ஆக்கிக்கையும் குயியி வயிய நெறியுறை சமுதிற்று வுறையும் விறு မား 1 မာမ၊ ဂါမ္ပီမာဏ္ဍာရာစာရာဘူဂါမ္လီကေ့က ကရက္ခ်ာက်ကရက္ကောက္ကုတ္တို့မွာပါပါ? ബെയ്ത്രിലെ ചെയ്യും വെവനുന്നു പ്രത്യായ പ്രത്യായ്ക്ക് പ്രത്യാനെ പുട്ടി പോനെ പുട്ടി അവാനുന്നു വെയുന്നും അവാനുള്ള கிரப்படு நிற்று விழ்கள்கள் விறு நாற்ற நாற்ற நாற்ற விறு நிறு நாற்ற พูง ลมในเบลาในเดิกนุล ปนานมินาฏ วินา ผูนถู่เทณเมื่อที่ปมีปณามเมาน เกา แทนทยุน ปนานมูยาในเช่นโดน ปลาทยกพุทยานทย மறுக்கொளியாக இருக்கு மாக வாக்கிய வர்கள் விறுக்கை வருக்கை வருக்கை வருக்கை வருக்கை வருக்கை வருக்கை வருக்கை வருக்க

ுற்ற அள்ள வருக்கள் வ பிறு வடைப்பு வழுக்கள்ளனு 1 6 அற்று, வளைவள்ளவளையற்று வறி வுறு வுறையை வழும் வருக்கையின் குடி இவர். Wat kosk die sigarette. (Een pak புளித்தின் ம்பிக்கையை முறியாக்கிய விருவர்கள் Cooperatie. கூகிற்று வயதுள்ளுகிறையியின் நன்று விறுவர் விறுவர் வறையின்று விறுவர்கள் விறுவர អ្នាសីណម្តីជម្លាត់លក្សា បានាំឈមិល។លេខ ស្រួសីណម្តីជម្លាត់លក់បានាធានាការ

กูซีเพารเล

Jacob Carel ப் கோதமுயியூ வ-யாயு (பெய வின்ன அவு வி

സ പ്ര പ്ര വ

ய இழுவு D. K. no 31. The minimum in man man in the vereeniging. மையில் வக்காக விரையின் வருக்காக வருக்காக வருக்காக வருக்காக வருக்காக வருக்காக வருக்காக வருக்காக வருக்காக வருக்க கு முறை 4% வகை நித்து வணிய அளிய முத்து விறு Cooperatie

เมเมียนเป็นทามพะเมเลียม เมตูพาสเลี அயுள்ள்ள மும்யதுள் f 10.

Many. வற்றிய விறு வெறு வெறு (Cooperatie) வகுயியை பக்கட்கம் tongs விறிய விறிய

ு வூயா ஆ _ _ குறியும் விறியில் வக்கு வள்கு குறிற்றிக் குறில் வக்கவக்கு வைழும் வறு _{MB}. கவியுறு ஐங்கை அயுவை கூறியுக gun un an Eluja Cooperatie

மக்கு பனிய விய்கள்கள் Veree- வக்கள் வறில் இவரை வியி கள் பயின் D. K.

niging.

Cooperatie **അനല്യപ്പന**

भू सम्र

துளைய, கினிபுகினகின் கிகிறுறு பாராதுவதிலு Reserve fonds, கினிபுதி கைகினருகில, ±750 வில, நூலகில் த்ண் T. W. don. B. O. அளினம் புகியரி யத்தோய்யாறு வயியயின் விறியில் வன்னின்னின் மாயிரல் துள்ளு மற்றி துறி Cooperatie, மியை முன்னே தியை பார் புறையியார் பிறையியார் கள்ள கிகிய விறையியார்

வவித்துளிற் எதியாளுக்கு காய்ளியுவகிய இது PANTI-HARSOJO அள்வுகாகமாக்க சாம் மா **க**

யூதினு வாவால்: ஹாவவைவைவைவைவைவை வாவனு முகவ்பளின்று 6 அ

ப்பி கிரும் வகள்

D. K. no 27.

வருக்றுக், எயகவிய கிறதிய அவற வூரிவிவையையி: எவருக்று சைவரில் வயூ பையிலுறு வையிக்கும், வயக்கியது pokak) வோர் வியுவுயுக்கியற

ய அழுவுயை விற்கு பார்வு வெல்வல் கடிக்கு வூர் வளவில் விரையிர்கள் விருவள் Acceptains. வுள்ளின் wie ben ik. Magelang. Kota. Rei jegm, Wandernagyannum Indudyendum Eremun wein முன்ன்ன வனிகுறோர். புர் குணையுவு வு வகுவை விண் T. W. don. B. O. அவனவு ! எதுகீவியி எளவிழிருகியீடுப்படி பயகுகதுயேல், முக்கீகமைற்றுப்பய அமையுகுகுற்று அடி குக்கு மூலிக்கு மிகம் நீக்கு பிய யாயும் விறு வுள்ள வுள்ள வாள்ள வாள்ள விறு முற முன்ற விறு முற்ற வுறு முற்ற விறு இரு Mie pen ik வயிரை இவற்ற விறு விறு இரு Mie pen ik வயிரை விறை இ becatie หม่อกมุ่งอกมุ่งอยู่ อักษายู่ อูเล เมื่อง อาการ เมื่อง อาการ เมื่อง อาการ เมื่อง เมื่ கற்றாள்ளறு வாற்றின்றில், செருமாக வேறையின் வக்காவகியின் அமைக்கா

வருவையிருவின்று Cooperatie வடையை வரையில் Cooperatie வவிக்காக்கியியில் விருவியில் விருவியியில் விருவியில் விருவியில் விருவியில் விரு கயை வுள்ள துருவிய விர்வயிய நீரி அயவரது விற்றாவரியில் வுகியாயுற்ற வி கவிர்கவிலு விகி முக்கியவூயி: តាសាស្វាមកកាត្តាម្ជីតិសារ ជាជារអ្នញ ឈើរ ជារុរជារុរ្សភាពសម្ប គ្នាមរុ កាក្ខម ភូឌ្ឌមម្រាក ប្រមុខកា ល្ងាការ ក្នាយ யுளை இருவா இன் அனி அளி அளியிய கா விறு H. B. S. வக்களை து வர் அவிழு து விருவி வகு வகு வகு வ வி சோயுவின் ஆய்கியியியியின் அர வி வயிருவுக்கு ஆய்கு வியி nokak வி

வி வயத்தியாலுயு வியிய வியிய நாகு வி கொண்குக்கு வி கொண்குக்க வியாவியால் கொ வின்று அவியற்ற அவிய வித்துக்கள் விக்கு காற்கிய விக்கு விக்கு விது விது விது விக்கு விக்கு விக்கு விக்கு விக்கு யுகள்ளது. ராவ்யாள்கு வரையிய நூலாகியை, கயலிறுயுக்காய்க்காயக் வூக்குகும் வளை குடியும் யாக்கு மு

கேற, வெருவூருக்கொதவி மூலநி நூல்வி மூலகழிற்கிக் ஐத்தழைக்கா ဗ္ဗာက္ကေရးကို မောက္ကို ကို မောက္ကရသား ကျမဲ့စွာတို့ မွာကို မောက္ကေရးကို မွာကို ကြားမှာ தியிலி பிய ஆய்ய முறியோழ், விய யிளவேக்கிய முய வசுவியார் பா ளாய்றவர் சுவன்று நடிக்கு காகவர்ப்படு வது விறிய நடிக்கு முற்ற வரியின ยูเพทเทูกลุญในเกกฎีที่ สมเพิ่มเก็ ที่ ที่เหมูมิกัน) ทลนี้มา)ทูเพทสมเสมเผม வுகையது, துளையூரைகுறு இயையை விருவியிரு விருவியில் விருவர்கள் திரி ஆன்கு கெய்கள் கடையின் வளுயி por- முடியை கடையாயி கொறியில் ஆன் யை பிருவது வகுறு வகுறு வகுறை விக்கு விறுவது kruiperigheid (விதுமியதிய கொயி ரவை கொதியி ஆகிய ஐவி வணி வெறிய வுயிருக்கு கவராறு நடிய யுற்று வழுகையுக்கு வர்கள்கள் வருக்கு வர்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள்கள் வி சில சிய சிற்றில் வின்ற வின்ற சிய வி குறைய சுறும் திலகு சிறியற்ற ஆரு ஆயையுற்றவர் (மக்ருர்களு ஆயிக்கு கியக்கைக்கும்) வக்குர்கு அயுக்கு இ வளத்து விள்ய வெள்க ஐயை ஆகி வெள்ள வகும்யூர்யா சழிய அவல

குற்று வதுள்ள திரையா கு பியயாகிய வாற்றிக்கிய வருவது நக்கும் வுக்கும் வரும் விவு மீஸ் சிர்வ வழக்கி விழக்கு விறையுக்கு வறும் அன்று விறி ஆக்கிற்ற வற்று விறி பனியும் அய்றை நாகியிற்ற நிற்ற நிற நிற்ற நி காகிட் குர்வவியூயையிற்கு நிராயயாகி கிகிதுயை இவதுவை துவதிறும் அகழில் வட เมินมะเมื่อเมาทะถูง ทลผู้ผิณิกาลมง III ให้คูณ พูญเมลู่เขตกลาในรูญทูก์ வையியைக்கு கானியூயன்யன் ஆவி வியியையையிய வியியியையியாக யறுயாய் கயாறு கயாவி கொறிதில்யு விறையும் வுறியாகவின் III விய பி வெருவை விறிய வ amin அது circulaire படை வியை வியை வியையை வியாக பி வர் நில முடி வியாவ புவுவுவையன்று முறு ண் Critick விலி வில கையவைகளையை இவியிய hormat circulaire புள்ளைப்பையெடுயாறு ப்ளமையி, வளறுக்கியாறியு வெற், ஐவுவுக்குவை கொறிகிறியில்லை ஆகியவலி, கடியவக்குள்ளைற துழியவக அதியுள் circulaire வருளை இவதியுகியுகிய ஆயையுள்ளளனியுள்ள பிவையா எத்தை நிலிவயு (கைறவின் வியவினர்களுக்கு வியவியாரி கை ஆயி கயியிடியாயு மூடியா! யயையூர் குழியிழியில் வயவயை அயை அயைக்கதி த்) நுஷ்ஙகர்களுவையடும் விழுந்து வழு வழுகது மூவி விக்கு விவி குற்று வர்கள் வரு வரு வரு வரு வருக்கு வருகள்கள் வருகள்கள் வரு து சுவியின் circalgire பிறிவிவி கொடு பிறியின் வழியில் விறியியில் விறியில் ராவில்று உள்ளவறுயுள்ளதுள்ளது விரும்ய பயூயியிலு விறுருகளு ச ปลามาเมาและเปลาเลาการการ circulaire กา เมื่อเมะกูกาลาการเลา เกา முமா த்கை விறுவ அலுவகிய விலை விலை விலை விலை விறை விறை de elite van வையில் வைதுவைந்தையை அடி het Javaansche volk முலுப்புள்ளவரும் குகோயையூயி கமாவுக்குவகொயி குர்காகதுகியுவது, எதுவேகியி ஆவு குவி தாவ்வியாகியையாகி!

 Π ကြတ္ပရိသေးမွာမွိကရန်ဆီရရေးကဖ္ဖြားမှ ဘုဏ ကြဲသမာတ္မမာဌကေးပါ မောက္ကရာအသမားပါ வரோய்றோ வாழ்ய்றையுடுய வருவரிய திரியி (மியுவ விவ வே) nudnigely nu young na year வை வ ஆக்கை என்னை வையை வாய்கள் T. W. don. B. O. வேலைகொளைகள் யருவயிதுவரன்கு விறுவுயியை வெள்ளி வையை இயன்கள் ஆக்கை இ สางมียูเนกที่มีผู้เนกาลูญนึกีทรูก Bulna Jüngen das manuria Walifall was wed and was wed to the same of the same o E denimmen den men en man man man man men en வு சுவய கொடியல் இப்பிய விவக manist, Bringhall granger und g ស្វាលាកាញពីការិក្ខាលាក្នុង ស្វាលាខ្លួន មេក្

கும்யையையை வெய் வாதியில் முறைபிக்குமாறத் விர்கிய முற்ற வட் D. K. no 17. அடியல் வியான அரமாவ் tenen, hormat circulaire mainen jan en Bounandue on un mangagisus

குப்பரு விகத்வேசுவகரு, குவூள்கு வஆறுகிடிக்கைவகுக்கு நடியி ஆக்கு பார் நகையாக வார்கள் விரும் ய அளுத்தையி கடிப் சாறு வற்று வூறு வின்றது வின்றி வரி கவையில் அமையையை விரி (வர்வர்) சுன்ன விரு சம்வி இருவி இவை வைதுவசுரைக்கை சுள் வ ஆயை விக்கார குறியின் வ விரியிர்வ இசிய சுகிய க निर्देशकार को निर्द्धि विश्विक क्षाणी स्थापन क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र स्थापन क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र क्ष யுளவ ஆறுயிலுள்ள விக்கியாஜி ரிகிய வைவளி யாகமு: க் படியாழுய்ப், எயூயாவர்குழயிலுள் பிலியின் ஆவி சுவகை கதிக் குதாயிகதை நக்கு அழுக்கு நடியு கையுக்கி எவ்புவ அவவ ஆவிருவலவில் தவ்வகவட ராயு வை இரும் fez. புருள்ள கோளி ரப்பேயதி ள அனி, வாய்களை முறி fez. வடிக்கு வருள்களியுள்க வுறையி வாய்வதும் வைவிக்கு வகுவது வாழ்யில் வக்றாளவ்கத் elite மற்றாது het gemeene (क्षाचा का कार्य) त्रिया का का का का का का का का का

ചചപ്പെന്നു അട്ടിക്കില് . കെച്ചുക്കുന്നു അനു പ്രത്യേത്തു എന്ന வீருக்கு படிலுக் கவதுவி எவவியதாட்டுவிடுவற **மைய்கள் நிறையின் அளிக்காக சிக்கிய நடியின் குற அ**ரமையை இளருள்ள ஆவரம் விறியில் இடிய அண் ကောင်းသောကျောက်ကောက် Keizer (ညာသင်းသ) တွေ့တွေကို ကွေးများ **புகினாகவிளையின் இது உளபினைக்களையையி**து ചെച്ചുപലെ ഇവ്വരിലെ നായുട്ടി അം വുത്തു പ്രച്യാവുള്ള ஆவிவர்கள் ஆகிவ சாப்பர்ப்படிய ஆழு கிகைக்கு கிகேயக்கு ஓ வள்ளது புறுநாகர்கள் காவர்கள்கள் வகர்கது uguaginaginugunugullifinguginginatungulgint/g ကသဆ**ုံး**ပြဲပုံရည္အဆရံနားမြာၿစီရဆား ရွာက္ကရာမွာ ကဆည္တိုလည္တရက က်ရှိမယ်ရောက်ကတ္တ စွားရွားမယ့်ရည္သမီးရာကရွေးမှာရာမာရာမိုက်ပီ ^{ည္} ပ်က္ ကို အမွာ ကို ရမ်ိဳး အေဆြ ကု ဘရား သို လည္တ ကို မေတြ ကု အမွာ ကို လည္တ ကို မေတြ ကို အမွာ ကို လည္တ ကို မေတြ က நூயூர்விடிய அகைவியிரியை ஆயர்நூய நூற்ற ஆளி சிழிர்வ கூடை கூறுகாறு வகையாறு கூறைய குறையும் ျာည္း၍ မွည္တရသေမက်မ္မကို အႏု ရကၡကစားခံႏမရ မွမ္မကညီမံ။ ႕**ယင္ကို ဂ်ီ**မိတ္ခနကင္ဘာ့မာနက်စာရက္သရားကေနက်ခါစီးရမ်ိဳးင္ဘာ့မာမဌာသိ စားသရုပ်ခ်စ္တပါလူ၊ ကရေခါမီ ရစ္တားခြဲဟာအခုက မွဲပိ தீய் (வடிரும் அருக்கு வகள்பது விரு சியர்கிய அ வர் விக்கிக்கிய நடியின் விக்கிய விக்கு விக்கு விக்கு ဂါမ်ားမေးကွား၏ကွားမို့ပါက အရကေဂါလည္တဲ့လယ္ ရယက္ခ်က္မွာ មាន្ត្រាមាន នេះ មាន នេ ब्यम्भारम्भागाः । अस्ति นาท สมานมายายามหูหูเป็นความของพูซีเตมีลูตูเมิน m Turus sang Brahan Manas tandmen quemen a though கூற்றிரு வன்றுவள்களையி வைவுமையின்றையுடி] சிஞ்*டோ,* ஜாவைஸ்ள கடை ஆய் வுக்கு வூர் சுக் qហាលាលាស្ត្រី សម្តាមប៉ា qហាលារាលាលស្វិ $\sqrt{1}$ $\widetilde{\omega}$ ស ஐய் சுலவியறுவைத்து எதீர்காலு ஆ யறு ஆர்**வய** அபெர்கியில் தியைவ வஜகிய ஒ ω ஐன் 2 பமப்பிர் ஒன் பில பில பின் இ មាជ្ជី កាឡូកាមហ្គេម សាខ្លាការប្រក្សា កាខ្លា និង திவுகு வகையுகைல் கூல்வுலைக் ஆணு வி விருவியவர்கள் விருவிக்கு നിനുല്ലായച്ചുത്രയാലിനുള്ളി ഫോനന്റെ हीं सा कार्या वा के वहां स्था का हो। सा का का का का का का का यान् वेका हार्ज भीला अरवेअशको लास सुसा ह्या வியியுய்கு விருவு வாகவிய விறியில் அற்று விறியிற்று விறியிர் में क्षेत्र अस्ति भूते भूत की स्था की स्था

[வத்து இற_{்ற}ை விற்ற நக்கியவரு! | மூலு வெற்றாக அத்து இது கு வகையை அனுகு அறு விறிப்பிரு வ குற்கையுகள்ளது வழியின் வது வழியின் வதியில் வதியின் வதியில் வத mala Call

புளை இருவாழிக்குறு Darmo Kondo Vooruit.

Edminime w பு ஆ (வத்து ஆ கு க எமி ந்க ஆவைவே கை) ฐษาเมลามีผู้ก่อามตมในผิดใ ^{இலு நக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு இருக்கு வருக்கு இருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு இருக்கு வருக்கு வர} மு, நுயும்வதர்கமுல அயும்றயினை, அயுயைக இயுவோவிபாயி,

M m = 1 g_{m} g_{m} வாற்று வையை வக்காவக்கள் வக்கையும் விறுவில் விறுவில் 4. வவைத்தைக்கும்வளியன்கள் ஆயையாளாள் ஆறையாக வயுள்ள நாவு (det) வர்களையாற்று விரும் விகுர்கள்கள் முது காகி கு வக இகளை இது கையிற்ற விறியில் இரை விறியில் இரு இரு இரு விறிற்ற இரு விற்ற இரு விறிற்ற விறிற்ற விற்ற விறிற்ற விறிற்ற விற்ற விறிற்ற வ து மூழியூ முறி விரும் விரும் விரும் விரும் இரு விரும் இரு விரும் இரும் இரும் விரும் இரும் விரும் இரும் விரும் இரும் இரு வை இதிகள் சிலி காவர் விரும் விருமாகி (3) and (3)ชมพูชมตล (การ อีกลุ่ยเพาทุณเก็น) ลามัน ายู่แต่มอก กูกมีลัง พูยู ந்தவர்முன் அமைத்திர் குளைஞர் கூறு ஆறிற்றுள்கும் அற்று ஆறி मुक्तियार्थका साधी साम रेस्ट्रा नक्ष्य प्रमाण सा

தயி வடுகுகுகு பலிவிகையுக்கு வறு பயவியப்பி வுய்வது கட்டுக் வைற்றை வெவிற்றை இப்பி வூவில் விவி ஆயில்வையுள்ளன் செய்வ இது து து திவிய அ ள்ள களியிற்பது 10,25 . கூற $_{-}$ ஆய விக்கு (இது ஐவக்கழைப்பு உற்று வக்கி) .

சுள்ள வருவர் மாவியிர்கள் முக்க មាញផ្តែង មេ

ு **கட்டு ந்ப்ளையின்ன** பூப்புகள் வையூபியி: முறையிறிறின். எஎமூரை ஆய் பயின் பியிய வியிய வியிர்வ:

உள்ள் பர்ளவுமின் குழுவுக்களை

🥕 មានាស្ត្រីស្ត្រា

· > menandanu

, ബല ചിക്കല ചിസ്ത

ியாடு தவியி: வையூவதீவில்ய நூரு எத ம்வ வர்வு வர்வாற்று விலி அவர் த் பி வயத்தங்கிற்பைய நிலுகிக்க ทยดิโยเมอูพิเภทเมูญเมูเกมเ จะคาได้ ஆறிக்கை ஆகையி குகுவின்ன்

யாயூது பியி: எபிஐடு பியை (அவேறி) พรลายางหนา อาสู อาลัยเนื้อเลกลูกมั வியியு யிரு பிவவியவையு விவிழுபியு பியியுவி: ஐவு இது ஓவி, நவை ஆவ் and Dag Bugger of the may , we was en the Rolling கம் நடியையிற்ற பெர்கு குற்ற வகுக்

ம் நிலகவுகிய வெளுவிய வீர் து ஆ. **யெ**சூது பியி: வகுர் வயை முள்ள பியுகர்

ansigning amin gray laws ansimore ကြမ္လက္လည္တီကမာရကားကျကမွာအ

இயாயடுக்கும் அம்பக விறியில் அறியில் இரியில் விறியில் விறி Brigina wan yang made in all க்கியின் ஆர் எக்க யலாயை சலிஎன்வ ம்வுவர்விருத்து, விஜாசமுருக்கி வளக்கு பா: வாயிரி நிகுள் கமிருமு பியி க்ரு நகு வைவியையூலி வருவுகளு **வருள்ளியர்தையையார்வு வருர்**பியும் 게였麻따다 스타웨란guyŋŋ뷇ñu ィュガgiệi millini नुकार्वाचा कुर्वाचित्रका निकाम निकास का ுடு பாள பிழு விறிப்பிற்பிற்பிற்பிற்பா அன்ற

கோக்கு நடியை கொழைய நாயறா _{கொள்ளை} வகராவு யணியண்பி_{யை ந}டிற வயவரிறு ஐள்ளக்கா கால்வி கொழிழ் நி காகிஆக். மூவையி கர்க்கம். முழுவையி en ellen age den an en en elle en elle a பிய அழு ஆபியி, கவ, கவ வெயியழு ஆ வர்க்யுக்கிக்கு நின்றிய ஆய்க

N ag m om em N

D, K. no 30.

II Ant 在架掛 JKi Bib Bid un gen gramm 布 El

ப்பாவின் ஆக்குக்கி ஐவழுகிகளுகை கொண்ரவீட் விட இவக்கு ஆக்கத், விளரிகள்ய வக்கிறிக்கவியாது || ஆடி, பிளக்க வழையியன்றையை எனி இவ र्धत्मु क्षर्यका तास्त्र नृद्धा क्षर्य गाया वर्णा वर्ण மனிறியற்கின்னை புறியையியின்வாய்தி ณฟีฟิพพูฟิณ**ตมณากาณากูณมณ**ผมผ_ืยงณ**ณ**มาให้ง निया क्षा प्रित्य का हो (ot em em / हा हा) हा हा के बेरा के QU d M 3 2 gum gu Gin m htim g ill n ag chan a amm a வளுகைநீவதுயூளைவியுள்ளிற்குகபிது குழுநாகு भगनामा का भक्षा भागनामा कि भागना भागना मा हा ह्या का का क् นินาโลนอยู่เห็นมอนอน อนน์แปลายีนานูเหมอนอนไป เกลณ์เกลิกปลาเสียนอยนานัฐละ ยอดเลิกปลายี เทาหมืดานามกูนยุมเกิโสกายียนานูสะ เป็ मंत्या का सी के मिल में मिल के मार्थ के मार्थ में मिल में मिल में मिल में मिल में मार्थ में मार् பக்களையை வகி வெறியூற்றவதுவைறுவைவாக ஐருமுது துவி ஆய், வெறிஇறுவி ப்பைகிறுவியன்! பயறுறு வரு பிக்கதிறத்து வப்பாவிறு மாறிதிய குறுவக்கத்தைகள் வாகுகுரில் விள்கமாடிக்கிக் யாழற்பிழையியைக்குயியின்று வுறையி அவிறு வுறிவகயலி வயய்வையியிழிக்றுவறுயின்றையி கு திருவது இறைக்கு அரு விறு விருவிறு விறுவில் விறுவி भिन्नाणीका कि हो: ला हाण्या है माण्या का मुला का का का का का का का சியாகுவ **மகுகும் பிக்கும்** வ சிலான உடி தின் வ · ் விதிவல் ஷன்களுக்குவியியியின் வூறை வகுற வை பிது \mathbf{z}_{-1} , வீளி முறி முறையில் விரையையில் விரையில் விரையில் விரும் \mathbf{P} . \mathbf{B} முது का के क्षेत्र तमा करिय में प्राप्त कर्ति के क्षेत्र क् endwadens Bongarding and Mangement Mangement Band MA Thurst and Mangement Company of the Company வ சியியியிய் வாய் குடியியின் ஐ விரியி வூக்கு வூண்டிய வ அழ் படி வரு வருக்கு வரையாக வருக்கு வ இரு புதியாள விதிவிறு அப்படிய வாய்ய இரு) பா விறு மாயிய முறையு மூற்ற விவர்க் குள்குக் என்ற வய்கள்குயத்துக்குமை இவ முடியாக முறுவுக்கும் பிறையுமாக விறி ஆகு ஆகிர்வுக்கவை கவிதவை அவருக்காகிக் வடிய, வளரி வீழ் (அயவி மூயி) வ ul nom and on day मुद्दिय कं बक्तिये वा बका बका मिन्ती dialec भ्येकालेबेक्षाया / क्यांग्याधीयालेबेक्षायाले बङ्गायाकार्योलस्पूर्य ள்ளளாள் விரியாள்கள் குறியாள் கிரிமாக मक्तारमाश्चर वर्षे द्वारक के ता कार्य का कार्य का निवास का की है। यह असा வளை அதி முலுமாகிராலிற்கு போராள் மா , வு விளைகி கு வந்தாக்குயி வப்பாது வடிரிழுந்து வாவர் திய வருப் नेकार्योत्ता कि मध्य मुक्त कुरा को ए वेला मिक कु कुर्य कार दाहि श्री तेकी वद्या कुरी मिला मिला मिला कि हा की का (प्राथी र के वे न का गाम का भाग मा मा मा में அடிபுடும்கவின்ஸ்ஸ்வமைகிலிம்களைகள் ரமூரமாம் வைத்தகிய்களுகி முனுடுக்கு, வளமுவத்து பியயதி அளவி = வ்வர்த் மூடிகுக்கு விடுக்கு வயிடியற் เกา ฟลิกานเปลาสหัติ met. quant yuan: ปกา கு பிக்கு வின்ற அப்பு வதில் வருவுல் வாய்வர்வா | II விளவில் வர்வது வதுவிய வழு வதிரிக் சூர்த் வங்கு நீர்ச்சு மூலுவ சுவவி விரியா உதல ஃமூல் வாவாதுவவடுற்றுவக்சவித்சின்கவிக்கின் சிரியவ भागणमुक्ता निर्मित्तवार्षी हिटार्थन निरम नाम निर्मित हार्थाली: $\mathbf{u}_{\mathbf{n}} \in \mathcal{H}_{\mathbf{n}}$ $\mathbf{u}_{\mathbf{n}} \in \mathcal{H}_{\mathbf{n}}$ வரமாவ அறிதின வுகு விறியிலு வல் வாவி வுமையு B. K. = வைகை வுமைறு திளர்காகிய களிழ்ப்படும் வடி வடி கள்ள கள்ள K. = முக் 製力知能影。 如此的山田,四日,四日,四日,四日,四日,四日, வீவுயியிவனுகின்காகிறா) , ஒன்றுவிஓக்காடும்வ கூலிய, வியவைவியவின்பி வதுவக்குவை வக்கமாத அயுக்கவாய்வழுக்கில்கி கவறவுகளிகளின்ற நூடியாது ஆயார். வடையூக்காகாயிர் ஆங்கு விருகி வீதியவெளுவி ஐயிவிகிவிகிலீயாவலி, கீக்கதகி இவர்குக்கி வறுள்கிறுவில்குவியாக காகிக்கார கு புகள்கள் வருவர்கள் end Die Bunnen gummen med den den minten स्क्रिप्ता दिस्य Pasisir (जस्य Solo men क्र लुस्को निकास्त्र निक्ति कुल्पन् कार्षिकाः नामेश स्थार्थि श्रा स्था। कर्नाग्रा प्रसिक्ता करता हिस्मिन करता तथा ने क्षा निक्त करता है। (By y W & Bat ou wan w & Bed en all d(mand the same againgtanes manage

พพา. วิเนียมหูลิยู กาลลูกมากาปมหายามผาหา

त्रात्मा स्त्रा श्री काम क्षाय जन मृत्या मिली प्राप्त प्राप्त เขตงานกรณะเลยเพียงสามานเพารสามากฤปพับเครียงกาย क्ता हिल्ला के का में के अपने के का कि में का कि में का निवास के வை வறு வடைக்கு ஐ ஐ எவிழு ஆச்சு வுகி ககிக்கு வர் មិន វាមាន ខាងការ មក្សា # ஈடித்கை அதிக்கை ஜங்குவசிய சயூர் சயிய்கி

អាសាតិលន់ អ្នកបាលចំពេលខ្លាន់ដែកស្លើកិស្សិក្ பி அவரவாய் தமனுமை ரசுப் ரெலின் வகுP.K.வறையியுள்ளத் எதீனிய அவதிய அவிதி வயி: பி கூறி कलास्क्रधिकं, भनेश्वेसाहुकारणैसालासी सामाध्यक्रमासी யி: வதிரவடுகியாடு விளவவு: வூல்வுவரவது வடியாது விற்றையாடுக்கியை வ

யுக்கையுயுள் கிகாக முறிது வக்கிறி. பிரியி _வ வாருவுவவற்குவ K இன்னம்னவில் வின்றுவது மிழியல் கள்கிய மகுக்கும் இதன் பிரவி கவிதி ยมหัตินิก์ห*พูป*หพิ/

ஆயியியிய் ஐவிஓமாவிகியியைய்கையில் வ தாள்ளதாயுக்கு விதியத்து பினிய மாயாய் விக்க மற்ற கையியின் விகியிற www.mon achsungsagen B. K. wowsydie कुर्तस्थित्रत्रमा निर्धान विष्ण का का कुल हो का का निर्धाण का मुक्ता का का का का का का का लाल पात का कुर् வளவர்கள்களை bewijs கொள்ளவாகத்திக்கொள்ள ณ/ พูงสุดใส่สามา พูดีสัสญ/ อัณญญาติสพาโทยมยู่ก ลิกเภาๆภาภิสิทัพย์ผลิติญญาตเลเลลิติกเลตุกันกฎแรงเก எவி எறிற்பை ஆகுவி குமாயவு சழிற்கு வசியி manging tour denging R man denightien id minu

குவர்வள்ளியின்கள்கள் ஐகிருக்காளுக்கு விகு வுடியத் கினையி (கின்றுஷ்குகிறியை கிறையு து விஷஸ)» வயு உல்லாறு வலேலை வகி கி வ_ு வி_{ஜி}ரவா nnagemnagegannagegan and gangen வரமையுகியனுகி வரிதுவினிலுக்குக்கும்படியல்யா

வு அ (ஆயி க்வு ஆ கர்சர்யி கைவங்கிற

வி வயகுவசுவந்து நிறிவில் தூள்கு வாறிற்கள் வரமான பர்காது காகுமை அவதி नक्ष्यनकार्याः ० ४

M W.

P. B. 🛱 மகியையூ

พณฑิยาทพ

് ആസവുക്കുക്കുന്നു സ്താരം മുത്തുക്കാലത്ത് അവരുക്കുക്കുന്നു പ്രതാമായ്ക്കുക്കാലത്ത് ရမယာါရက္မရွာ/ မရားရဏ္၊ သိကအိတ္တိုညီပေါကာမမွာ இவி**ளவகள்**வீது சவசு down manuscriptum and the survey of the surv

BROEMBOENGAN KOELON, SEMARANG.

Hoendjoek bertaoe denga i hormat pada sekrlian Tjiong Liatwiesiansing dan Toewan-loewan kaloe ada kerdja mantoe dan lain-lain kaperloean, saja harep soepaja pesen pada saja segala roepa kembang api model baroe tjara Blanda atawa tjara Tjina segala pembikinan ditanggoeng sampe bagoes.

malem) ada jang kloewar remboelan dan kilap berboeni sebagi goento, banjak matjemnja, soesah boewat diseboet satoe satoenja. Semoewa jang tersebeet di atas saja tanggoeng sampe baik, boewat siapa jang tanja boleh beremboek pada saja, tentoe dapat katerangan dengan tjoekoep.

> Saja iang menoenggoe pesenan, TAN TJING JOE.

Aambengan - Semarang, N.B. djoega boleh pesen sama Liem Som Kie Toko Baroe di Oengaran.

கிய வையியின் வழு கவுர்கள்ள கற พิกูพรสมิทรสมิทรุกิญ ตุ ल बलाक नुष्टी भा नुष्टी भी तुम्म आ ती बिता में हैं भा गु வயது வருக்கு நடிய வருக்கு வருக்கு கடிய கடிய யார்துயாழிமூலியி வைவகாகியில் ம்யீ வகுயூ ஆஸ்ழிப்பையூ ஆவிக்கவா စ္သားမ်ား ရသေကာမ္တိုက်မ္တိသက်ဆည္သည္။ အကုလ်မှာ့မွာ வத்தையை அவளுகை அவன்கி ส. นาย อาการ เมื่อนาย อาการ ประการ ประการ ประการ ป

हा स्माना स्वाप्त का का का है की हैं। முக்கள்ளத் Run wag sug sungmun

து வாடிய வய வி வி இவ magamen dar dar warming man கையுற்ற அக்காழிப்பி வுழையூப்புகள் யீன்ன உள்ளது விளுவர்க்காள வாயு (Aet-Djoega ada sedia Thian Bauw (Bom grooting) many ny many ny mangana slam) ada iang kloewar remboelan dan திப்பது புடியாள்கள்கள்கள்கள்கள் வவளையைவி (ஐவ்வி) நவுரையூ

DJOJOWIRJONO

Batik Handel Pekalongan.

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari harga 11 bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiali perpotong dan djoega sedia kain Ling to sarveng (kain poetili sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari narga f 0,90 keatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirım, dan selamanja ada sedia saroeng, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganja amat pantes dan bersaingan.

Djoega trima commissie boeat beliken Batik Lekalongan Solo dan Djocja potongan hanja 1 1/2°/0 di dalem wang f 300, kaalas pekerdjaan tjepet dan rapie.

Menoenggoe pesenan dengen hormat DIOJO WIRJONO toko batik di Kaceman Pekalongan.



Semboehkan dengan sabentar sengal-moe dengan.

Balama kowé hidoep ta ocsah pakai toengkal alau toengkal-kaleak lagi-Bisa sengal itoe nanti di oesir dari badan-moe djika kowè pakai obat KLOOSTER-BALSEM, KLOOSTEB SANCTA PAULO, sadja.

NOTO DI REDJO, orang tani di dalam desa Batoe dekat Mulang toelis sama kita: Soedah 4 tahoen saja sakit sengal. Segala orang di dalam desa suja tahoe maskipoen cemcor saja tioema 30 tahoen sadja rasa saja saperti oemoer saja 60 tahoen. Kaki saja hampir tida bisa madjoe sebab sengal jang keras sekali itos. Saja di oeroeti orang, saja beli terlaloe banjak obat-obat, saja soedah tioba apa-apa boleh di tjobal akan djadi haik lagi tetapi samoeanja sia - sia sadja. Penghabisan orang meremboekkan saja memakai obat Kloosterbatsem, Klooster Sancta Paulo. Saja beli satoe peleting di roemah obat toean Bocage di Malang, maka dengan memakai peleting (jang besar) ini sadia saja soedah semboeh betoel dari sengal. Orang jang sakit sengal boleh mengerti saja berterima kasih banjak sekali sebab itos. KLOOSTERBALSEA, Klooster Sancta Paulo, obat jang terlalos amaat baik boeat sengal, entjok dan beri-beri, loeka kena api dan piso, kaki jang sakit, bisoel, roewan. gigit njamoek dan lain binatang ketjil, penjakit koelit kapala dan wasir jang berdarah dan lain. Dari itoe haroeslah obat **Mitoosterbatsem** ada di dalam tiap-tiap roemah, soepaja boleh di pakai sabentar kalau orang kena sakit atau dapat tjilaka. Harganja satos peleting f 0.90 dan jang besar f 1.75. Isinja peleting jang besar doswa satengah kali

lebih dari peleting jang f 0.90. Ingeting di toetoep dengan pita merah dengan tanda tangan toean wakil besar

C. J. Hkker. di Rotterdam. Segala obat jang lain barang tirocan sadja jang tiada perenah menjembochkan orang. Goedang besar: L. 1. Am H. Eff., Hotterdam. Goedang besar di Hindia - Nederland: RATH-KAMP & Co. di Betawi, Medan, Soerabaja, Bandoeng dan Makaser.

Bolch di beli sama: can segala toekang obat, toekang boemboe dan toko toko jang djoeal obat.

வள் நிதுக்கு வில் பிதியமுகுக்ய பதது தகித

" Byan of 2 2 4 (ass as whill 1912. வூற்ற வர்கள்கள்கள்கள்கள் அற்ற னா அத் மாளுக்குமான் வையுதை 1912. மினி வ भी मा ता मां मा ता का मां मा मां मा न मां मा न मां मा N. V. voorheen H. Buning போயுறுள்ள. இயிருக்கு நிக்க நிறு வடிய குள்ள காள் இது நிக்க நிறு வடையின் குள்ள காள் சுவியியில் நில் வைவர்கள் ளவுள்ளதுவதுவகுவிற்றவடைத்தை க்கற்கையியக்காகவ் கட்ட மக்காதியு வது பிவி வக ஒ கு கி கி கி வி வது கடி சு ப் விறுவுவை வாக்குவ ஐவ்வு கொற்றி புகழையுர்கள் இங்கு அழுவகள் அவ andwaden and ding gangen த் வகியியியுள்ளு 1 . (7) க்வர்கள் கோல் னி அன்ன f 1,25. முடியாக வெள்ளை வடியாகள் வில் செய்யின் முன்ற வின்ற வின்

HOTEL "SLAMET." Petjinan - Koelon, - Indramajoe.

Kamar sampe tjoekoep, roemah besar en hawa sedjoek, penerangan gas, djongos mengerti tjoekoep boeat soerochan, dan di moeka sedia Restauratie pembajaran satoe orang sehari-semalem zonder makan f 0.75 cents, doea orang satoe kamar f 1,-pagi dapet soesoe en roti, bila Liatwi siansing dan toean-toean dateng Indramajoe, harep djangan loepa tiari Hotel jang terseboet. Memoedjiken dengen hormat: DE DIRECTEUR.

Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" bockoe ringkessan, serta dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Hargania satoe boekoc f 1,50. Memoedjikan dengen hormat S. H. SEELIG & ZOON.

Kapan toewan dapet sakit "Kentjing Manis" Silaken pake obat "DON ALANO,"

Sebeloennja toewan minoem satoe botol abis kita brani tanggoeng, toewan bisa berasa tjara bagimana moestadjabnja ini obat, lagi kendati soedah bertahoen' kapan minoem ini obat sampe 2 of 3 botol sadja, temtoe bisa ilang sama sekali itoe penjakit, dan tida bisa timboel lagi.

Harga 1 botol f 5. beloen ongkostnja kirim pesenan berikoet oewang ongkost kirim dapet vrij.

Jang kasi dateng Firma ING HOK HIN & Co Semarang.

SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK

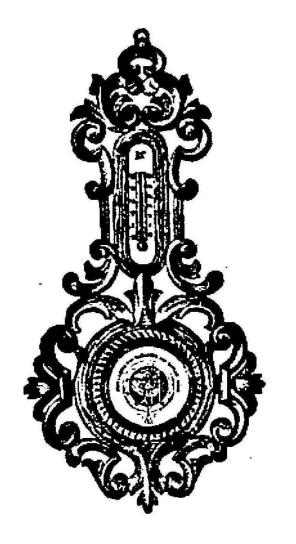
doeloe Apotheek Machielse.

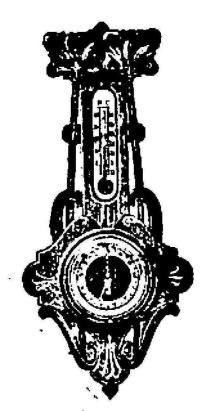
Lodiwetan

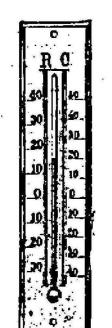
111

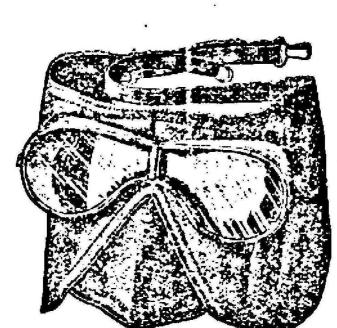
Telefoon No. C.

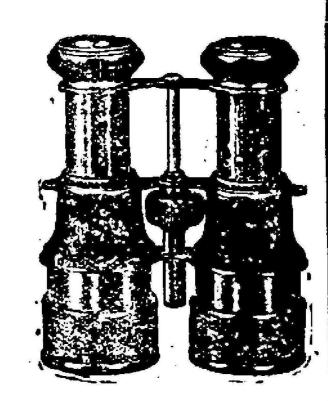
Soerakar ta











BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar. Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra. Katja kyker boeat lihat besar. Thermometer dan barometer roepah'semoeah sediah.

SOERAKARTA. TOKO Telefoon No. 160. Voorstraat Solo

Baroe trima roepa² pakejan anak² perampoean dan laki, kain bakal badjoe kabaja dengan kembang², mantel, pajong, rindah kabaja, etc. dan banjak mainan anak jang sengadja dipilih.

Ada djoega djoewalan ROKO JANG ENAK, harga moerah betoel.

Kaadaan barang Toko drukkerij B. O. di Soerakarta.

Harganja. Harganja						
Namanja barang.			Namanja barang.		Harganja.	
		c.		R.	c.	
120 Kertas Dubbel vel C. á	-	70	1 Timbangan soerat à	5	25	
120 ,, ,, ,, Q. ,,	 -	70	1 Tempat bedak "	1	25	
50 ,, ,,	- !	65	1 Valpen ",	2	50	
48 ,, ,,	- !	30	1 Boekoe statuten B. O. "		10	
120 ,, ,, ,, B. V.		80	1 Lembar graud "		20	
50 , Enkel , ,	_	60 30	1 Tjap karet besar "	1		
240 "Superfin", "	.	60	l " " ketjil " "	-3	10	
50 ,, Enkel ,, .	1	55	l ,, ,, anem roepa ,, , , , , , , , , , , , , , , , , ,	2	50	
210 Tinn kombane	i	50	1 "Hasmorolojo		75	
120 , Pos garis roepa ^a ,	1	25	1 Wedosatio		75	
					-	
Djidaran dubelpalem 30 M. 1 à		75	100 Kartjis tiada dengen envelop à		40	
Elon pake peer ,,		45	100 Envelop No. 30 • • • • • • • • • • • • • • • • • •	_	60	
Dubel palem jang 20 ,, .	-	25	100 ,, ,, 120 ,,	— į	50	
Spon boeat anak sekolah dengen pake tempat "	_	50 40	100 ,, ,, 121	- :	50	
Koemadoo		15	100 ,, 122 ,,	_ ;	50 90	
Chinjo gilik merah jang paling baik			100 ,, ,, 24 100 ,, 25	_ !	90	
1 B.	1 '	_	100 " " 99 . "	_	80	
ketjil 1 B.	-	12	100 123 meruh		40	
Serbet kertas jung baik 100 lembar,	– i	70	100 " 3 idio "		40	
" " " sedeng 100 " "		40	100 ,, ,, 4 blauw ,,		50	
" " " " aloes 100 " "	1	_				
100 Envelop tanggoeng No. 30		60	100 Envelop No. 6 dawoek merah ,,		40	
100) month godong		80	100 (100)	_	40	
100 tinia		30	100 % konning		40	
100 ,, idjo No. 122 ,,	:	50	100 ,, , 8 kocoing moeda,,		40.	
100 , koening loerik No. 121,	;	50	100 ,, ,, 10 blauw ,,	- ·	40	
100 " "moeda lirik No.120			100 ,, ,, 11 ,, item ,,		40	
100 ,, poetih pesagi ,,		90	100 " " 12 idjo toewa "	-	30	
dan roepa-roepa matjem			100 ,, ,, 14 koenig ,, ,,		60	
100 Reentije dengen engl. en tijtek. No. 1995	25		100 ,, ,, 15 poetih ,, 100 16 besar	L	25	
100 Kaartjis dengen envl. en tj'tak No. 925 " 100 " " " " " " " 972 "	2	75	100 17 learning	1	30 95	
100 996	3 2	60 75	100 18 kagning basar	î	25 20	
100 946	2	25	100 ,, ,, 10 ,, kdening desar	i	40	
100 ,, ,, ,, ,, ,, ,, 9450 ,,	$\frac{1}{2}$	65	i Boekoe Ilmoe tani "	i		
100 ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, 75649 ,,	5	_				
160 ,, ,, ,, ,, ,, 607 ,,	ii 1	90	100 Kaartjis dengen envl. No. 613 ,,	2		
100 ,, ,, ,, ,, 639 ,,	1	65	1100 952		60	
100 , , , , , , 2937 ,	3	50	100 " " " 170 "	î	20	
100 ,, ,, ,, ,, 637 ,,	2	75	100 ", en tjitak ", 3003 ",	1	85	
100 ,, ,, ,, ,, ,, 861 ,, 100 ,, ,, ,, ,, ,, ,, 3508 ,,	2	50	100 , , , , , , 75649 ,	4	75	
100 1508	2	25 50	100 , , , 611	3	25	
100 75640	4	10	1 Tusch dari rami boeat anak scholah,,	1		
100 , , , , , , , , , , , 34 ,	1		1 ,, ,, trico loerik,, ,, ,, ,,	1		
100 472 .	1	25	1 ,, ,, merah ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,,	1	_	
100 947	2	25	1 Dompet dari koelit "	1	75	
100 , , , 381 ,	2	10	11 hesar nake rante	4	75	
100	3	50	11	3		
100 , , , , , , 25 ,	4 2	50	1 ", ", ", ", gelangan ",	3	50	
100	8	75	1 " " " " "	5	7i)	
100	9	50	1 ,, tanggoeng pake rante ,,	2		
	.		$\frac{1}{i}$ "		75	
1 Rim kertas dari 1 kilo	3	_	katiil pandiana		50	
1 , , 10 ,,	3	60	1 ,, ketjil pandjang "	1	25	
1 , , , ,,	4	50	1 ,, pake rante dari bloedroe,,	1	o:	
1 , , 14 ,, ,,	ō	50	11 lekon	1	25 50	
1 , , 16 ,,	6	85	11 , besar boeat tempat sograt!	. 4	-	
11 , 18 , 9 , 9 , 13 , 18 , 15	6	75	1 tempat spon dari glas No. 8928		65	
1 /4 11 11 post record 21 de 11		70	1 Dompet pake rante tanggoeng "	. 1	75	
R V	_	80	1 Tong nilo dari Europa "	91		
(4)))))) D. V.))		-				

நோதன் சுகிழகுகையியுள்ள தவோய்கியுற்றவர். கிகிலை கூடி ஐமிரிழு பிக்கு வயாயூறு நாய்களை விக்கையூல் பாயுவை உற்று வரு விறு வரும் முற்றுவர் เล้า 2 มิกผู้ผูกเล้า ยูงเกมพูมิถนงการแลกทรินิกพ.นที่ผูกมี แล้นเล้า

e ស្រាលា កុ ក្រុស បា សា 🗸

க்குக்கிறது கண் காலி கையில் விறியாமது கோன அழு மிழு இயன குடிய விறு விகி யறுவளையிறுக்குவானவானளுள்ளறும் வுக்குவது வாவிக்குக்கு ய, பிளமளயூயோள சிருமியிரி, நடியூரிய சுற்வவியியத்: 42 காயி (செய்களு க்கு வகுக்கு 15 காயி, ஐயக்கிக்கிறையான எழுக்கு அடிய விருக்கு விருக்கு விருக்கு விருக்கு விருக்கு விருக்கு விருக்க ஒன்று ஒன்றில் வரு வகர்காவிக்கி (காவை வரி எய்க்கில் வி நுயாளவுள்ள வயுகியியில் விலியியில் விலியாக்கு வர்விக்கும் விவியாகம் สนายายังสายามแบบคุยมีกูยายาทางเกิดอุนการเป็นผู้เกิดอุนายายายาย

ARGA MOERAH.